medela
THE SCIENCE OF CARE™

Magic InBra™
Wearable Breast Pump

Electric breast pump
Instructions for use

Extractor de leche
eléctrico
Instrucciones de uso

Tire-lait électrique
Mode d'emploi

ENGLISH 3-35

ESPAÑOL 36-68

FRANÇAIS 69-101



The Medela Family Pump Control app offers you the ability to control your breast pump remotely and view the active pumping session information. The app is free and not mandatory for the use of your breast pump. Do not attempt to pair the pump with the app during the pumping session. The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc., and any use of such marks by Medela AG is under license.

The Medela Family Pump Control app offers you the ability to control your breast pump remotely and view the active pumping session information. The app is free and not mandatory for the use of your breast pump. Do not attempt to pair the pump with the app during the pumping session. The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc., and any use of such marks by Medela AG is under license.

The Medela Family Pump Control app offers you the ability to control your breast pump remotely and view the active pumping session information. The app is free and not mandatory for the use of your breast pump. Do not attempt to pair the pump with the app during the pumping session. The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc., and any use of such marks by Medela AG is under license.

For more information and to download the Pump Control app scan the QR code.
For more information and to download the Pump Control app scan the QR code.
For more information and to download the Pump Control app scan the QR code.

1. Important safety information

Please read all instructions before using this product. Keep these instructions for future reference.

Warnings identify all instructions that are important for safety. Failure to observe these instructions can lead to personal injury or damage to the product. The following symbols and signal words show the significance of the warnings:

WARNING	Can lead to serious injury or death.
CAUTION	Can lead to minor injury.
NOTICE	Can lead to material damage (not related to personal injury).
Information	Useful or important information that is not related to safety.

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions must always be followed.

WARNING

To avoid fire, electric shock, or serious burns:

- Never clean the breast pump during charging.
- Do not place the breast pump charging where it can fall or be pulled into water.

To avoid health risks and reduce the risk of severe injury:

- Use the breast pump only for its intended purpose as described in these instructions for use.
- This is a single-user product. Powered breast pumps that are designed for single users should never be rented or shared. Use by more than one person may present a health risk and voids the warranty.
- Pregnant women should not use the breast pump, as pumping can induce contractions or premature labor.
- If you suffer from any viral or infectious disease, please be aware that pumping breast milk will not reduce or remove the risk of transmitting the disease to your baby through your breast milk. Please seek medical advice from a licensed healthcare professional.
- If you have an active implanted device that would be affected by magnetic field (e.g. pacemaker or implantable cardioverter defibrillator), consult a licensed health care professional before use.
- Close supervision is necessary when the breast pump or accessories are used in the vicinity of children.
- Clean all parts that come into contact with your breast and breast milk prior to first use and after every use. See **chapter 8** for cleaning instructions.
- Do not use the breast pump while operating a moving vehicle.

⚠ CAUTION

To avoid fire or burns:

- The breast pump and accessories are not heat-resistant. Keep away from heated surfaces or open flames.

To avoid health risks and reduce the risk of injury:

- This product cannot be serviced or repaired. Do not repair yourself. Do not modify the breast pump.
- Never operate the breast pump
  - if it is not working properly,
  - if it has been dropped, damaged or if mildew has been found on the parts.
  - if it has been dropped into or exposed to water or other liquids.
- Do not use the breast pump while sleeping or overly drowsy.
- Only use Medela recommended parts including the USB power cable with the breast pump.
- Avoid using the pump during sudden pressure changes such as during take-off and landing of aircrafts. In high altitude environments, including pressurized aircraft cabins, the performance of the pump may be affected.

i Information

Please follow airline rules for the use of portable electronic devices when flying.

Note: All pictures shown in these instructions are for illustration purpose only. The actual product may vary due to product enhancement. Medela reserves the right to substitute any component or accessory with a replacement of equivalent performance.

Contents

1. Important safety information 3
2. Intended purpose 6
2.1 Indications for use 6
2.2 Contraindications 6
3. Product description 6
3.1 Breast pump parts 7
3.2 Buttons and status lights 7
4. Getting started 8
5. Charging the breast pump 8
6. Disassembling your breast pump 9
7. Selecting the correct breast shield size 10
8. Cleaning 11
8.1 Cleaning overview 11
8.2 Washing and disinfecting 12
9. Assembling your breast pump 13
10. Expressing your breast milk 14
10.1 Operating your breast pump 14
10.2 Realigning the nipple or switching the side 16
10.3 Finishing your pumping session 16
11. Pouring milk from the container 17
12. Maintenance and care 19
12.1 Long-term storage 19
13. Troubleshooting 20
13.1 Vibrations and Notifications 20
13.2 Problems and Solutions 20
14. Accessories available for purchase 22
15. Warranty 23
16. Disposal 24
17. Meaning of symbols 24
18. International regulations 27
18.1 Electromagnetic compatibility (EMC) 27
18.2 Radio transmission 32
19. Technical specifications 33
20. Cybersecurity information 34

2. Intended purpose

2.1 Indications for use

The Magic InBra™ breast pump is a powered breast pump to be used by lactating women to express and collect milk from their breasts. The Magic InBra™ powered breast pump is intended for a single user. This breast pump is intended to be used in a home environment.

2.2 Contraindications

There are no known contraindications for the Magic InBra™ breast pump.

3. Product description

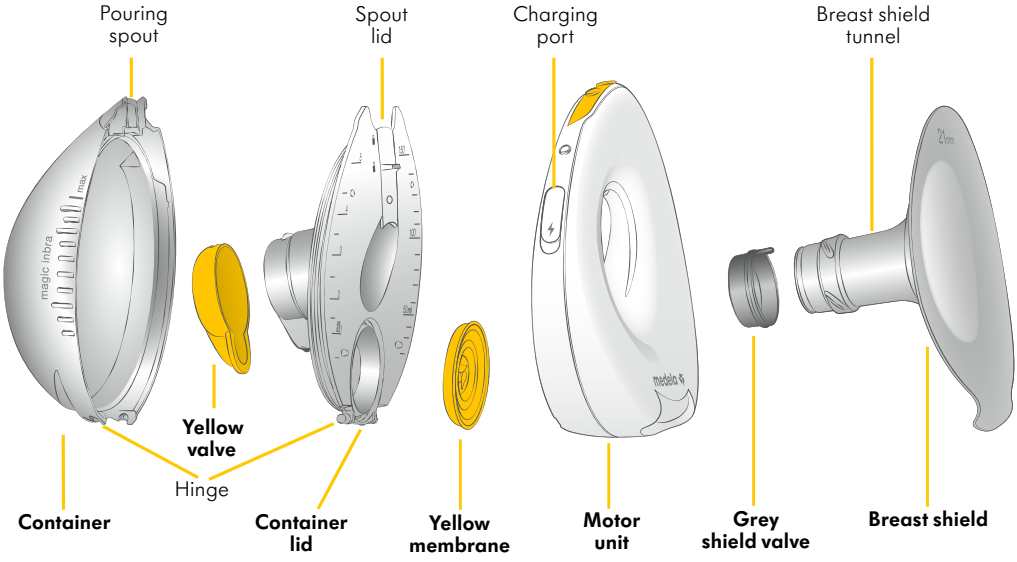
The Magic InBra™ breast pump is a personal-use electric breast pump with FluidFeel Technology™ and 2-Phase Expression Technology™. Mode of operation: continuous. The operating life of the Magic InBra™ breast pump is 500 hours. The expected operating life of the washable parts (container, container lid, breast shield, membrane and valves) is six months.

Your Magic InBra™ breast pump system includes the following:

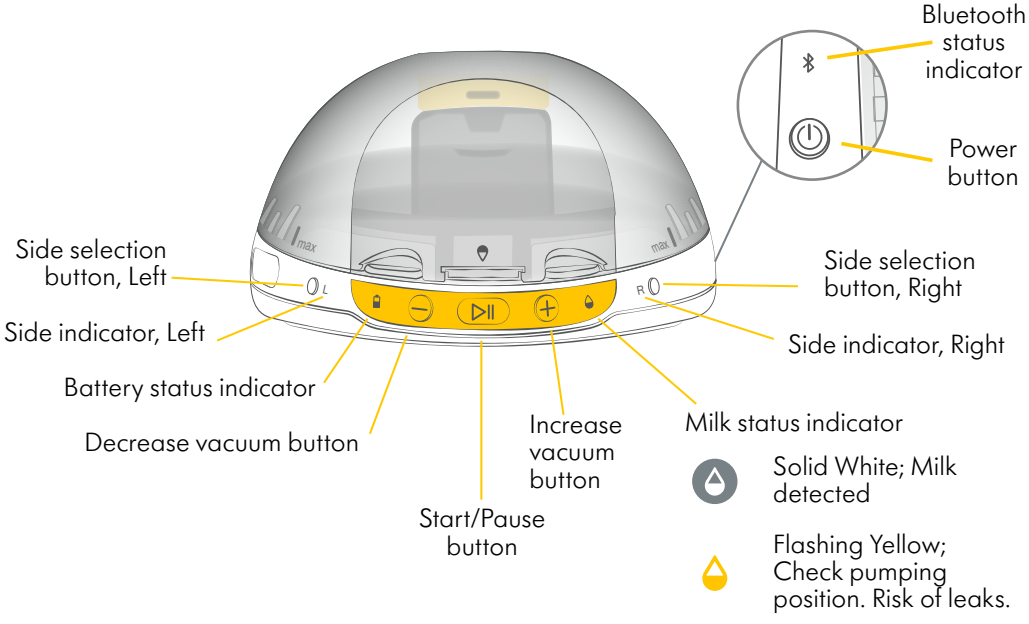
			Replacement Parts			
Magic InBra™	**Fully assembled breast pump with 150 ml container and 21 mm breast shield**	**24 mm breast shield**	**Yellow membrane**	**Yellow valve**	**Grey shield valve**	**USB power cable**
Double Pump						
Single Pump						

For ordering information about accessories see **chapter 14**.

3.1 Breast pump parts



3.2 Buttons and status lights



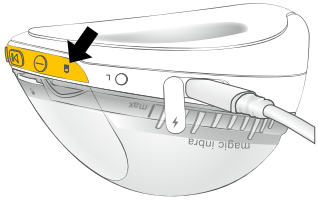
4. Getting started

Before first use, it is important you do the following to ensure optimal performance of the breast pump and safety for you and your baby:

- Charge the breast pump - **chapter 5**.
- Disassemble the breast pump - **chapter 6**.
- Select the correct breast shield size - **chapter 7**.
- Clean the motor unit by wiping - **chapter 8**.
- Wash and boil the parts (except for the motor unit) - **chapter 8**.
- Assemble the breast pump - **chapter 9**.

5. Charging the breast pump

1. Charge the breast pump for **one hour** prior to first use.

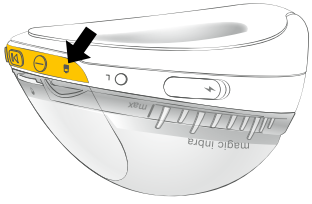


When the power cable is plugged in:

Flashing Green; the breast pump is charging

Solid Green; the breast pump is fully charged

2. When fully charged, disconnect the power cable and close the charging port.



When the power cable is not plugged in and the breast pump is switched on:

Solid green; the breast pump is charged
(enough charge for approximately 150 minutes)

Solid yellow; charging after one/current pumping session advised
(approximately 30 minutes left)

Solid red; charge the battery immediately.

Two short vibrations and battery status indicator flashing red: Minimum charge level reached. The breast pump will pause automatically. Finish the pumping session and charge the breast pump afterwards.

NOTICE

- Never charge the breast pump with a damaged USB power cable.
- Do not charge the breast pump with the milk in the container.
- Do not charge the breast pump while wearing the device in bra.
- Make sure the voltage of the power adaptor is compatible with the power source. See **chapter 19** for technical specifications.

i Information

- The breast pump cannot be turned on or operated when connected to the charger.
- Charging is also possible when the breast pump is disassembled.

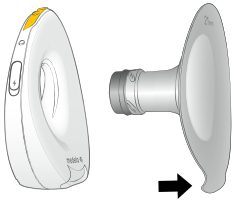
6. Disassembling your breast pump

1.



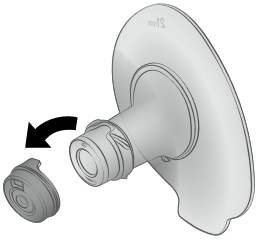
Rotate the container anti-clockwise to detach it.

2.



Detach the breast shield from the motor unit by grasping the tab at the bottom. This may require some force.

3.



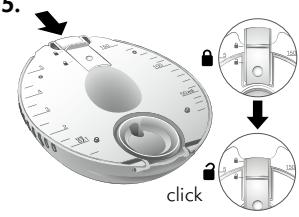
Remove the grey shield valve from the breast shield.

4.



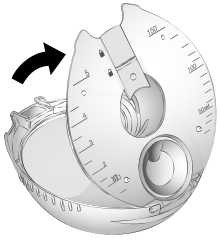
Remove the yellow membrane from the container lid.

5.



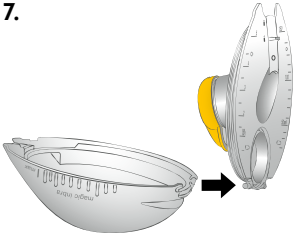
Slide the spout lid down to open position.

6.



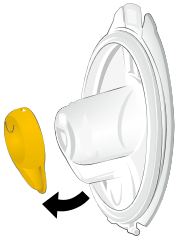
Lift the container lid open. This may require some force due to the sealing feature.

7.



Detach the container lid from the hinge.

8.



Remove the yellow valve from the container lid.

7. Selecting the correct breast shield size

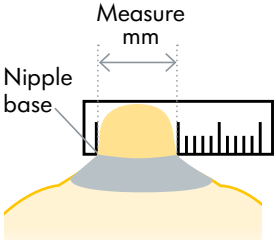
⚠ CAUTION

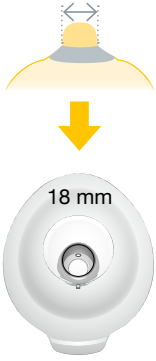
To avoid health risks and reduce the risk of injury:

- It is important to determine your optimal breast shield size for maximum comfort and pumping efficiency. Incorrect breast shield size can cause trauma to the nipple/breast and decrease milk output.

The Magic InBra™ breast pump comes assembled with the 21mm breast shield. The 24 mm breast shield is included in the packaging separately. If needed, a smaller size (18 mm) and a larger size (27 mm) are available for purchase.

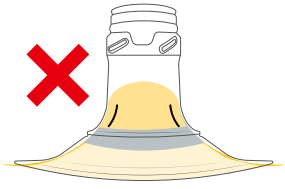
1. Using a ruler or measuring tape measure the diameter of your nipple at base in millimeters (mm).
2. Based on your measurement, select the breast shield that is slightly larger than your nipple.
3. Test your breast shield size to ensure pumping feels comfortable.



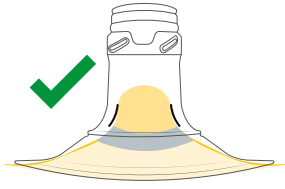
Your nipple diameter (mm)			
14 mm or smaller	15 mm, 16 mm or 17 mm	18 mm, 19 mm or 20 mm	21 mm, 22 mm or 23 mm
			
*To be purchased	Provided	Provided	*To be purchased

*For ordering information about accessories see **chapter 14**.

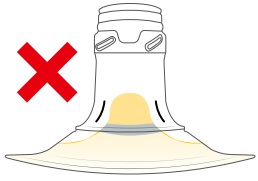
You can use the lines on the breast shield to help you find the right size as described in the images below.



Breast shield is too small.



Correct fit.



Breast shield is too big.

If you are unsure about correct breast shield sizing please visit **www.medela.com/fittingguide** or see a lactation consultant/breastfeeding specialist who can help you find the proper fit.

8. Cleaning

⚠ CAUTION

To keep the pump parts clean and hygienic:
- Disassemble and wash all parts that are exposed to breast milk immediately after use. This will help to remove breast milk residue and prevent growth of bacteria.
- Only use drinking-quality tap water or bottled water for washing and disinfecting.
- Do not place pump parts directly in the sink to rinse or wash. Use a clean wash basin and a soft sponge used only for infant feeding items.
- Wash your hands thoroughly with soap before washing and disinfecting the device.
- Inspect the parts for any residue after dishwashing. Repeat the washing steps, if necessary.

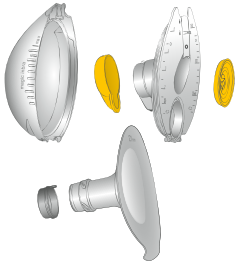
NOTICE

Take care not to damage parts of the breast pump during cleaning:
- Do not immerse the motor unit in water, pour or spray liquid directly on the motor unit.
- Distilled water is recommended when boiling parts to prevent substantial mineral build-up over time, which may compromise your parts.
- If you notice a white residue on the parts after boiling, your water may have a high mineral content.

i Information

By using the dishwasher, parts may become discolored. This will not impact the functioning of the parts.

8.1 Cleaning overview

Motor Unit	
	The motor unit is **not** waterproof. Do not immerse in water. Wipe **before first use** and as needed by following the steps below: **1.** Unplug the breast pump from the power outlet and close the cap of the charging port. Confirm that the breast pump is switched off before cleaning. **2.** Wipe with a clean towel dampened with warm soapy water. **3.** Wipe with a clean towel dampened with cold water. **4.** Wipe dry with a clean, dry towel.
Container, container lid, membrane, valves and breast shields	
	Always disassemble and wash all parts **before first use** and **after each use**. Disinfect the washed parts **before first use** and **once per day after use**. See **chapter 8.2** for detailed cleaning guidance.

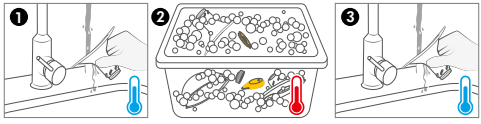
8.2 Washing and disinfecting

Washing and disinfecting are two different activities. They must be done separately to protect you and your baby, and to maintain the performance of your breast pump.

Wash (before first use and after each use) – to clean the parts by physically removing milk residues and other possible contaminants.

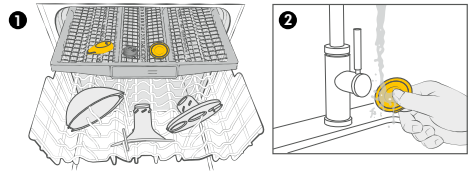
+

Disinfect (before first use and once per day after use) – to effectively lower the number of germs that may be present on the surfaces of the washed parts.



1. **Rinse the disassembled parts,** except for the motor unit, with cold water (approx. 20 °C / 68 °F).
2. **Wash** the parts thoroughly with plenty of warm, soapy water (approx. 30 °C / 86 °F). Use a mild dish soap.
3. **Rinse** the parts with cold water for 10 to 15 seconds (approx. 20 °C / 68 °F).

OR



1. **Wash** in dishwasher. Place on the top rack or in the cutlery section in an orientation that prevents the parts from collecting water. Use a commercially available detergent.
2. **Rinse the soft silicone parts** (the yellow membrane, the grey shield valve and the yellow valve) under running water after dishwashing.



Boil the washed parts for at least 5 minutes. Make sure the parts are fully immersed in water and that they are not in direct contact with the bottom of the pot.

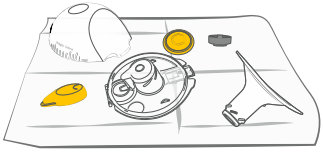
OR



Disinfect in microwave using Quick Clean™ Micro-Steam™* bags in accordance with the instructions on the bags.

* Refer to local website/shops for availability in your country.

Dry – allow the washed and disinfected parts to completely dry before using or storing them.



Allow the parts to air-dry on a clean and dry dish towel or paper towel. It is important that all residual moisture dries completely.

9. Assembling your breast pump

⚠ CAUTION



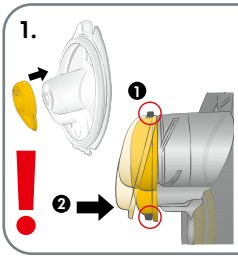
To keep the pump parts clean and hygienic:

- Wash your hands thoroughly with soap and water before touching any part of the Magic InBra™ breast pump or breasts.
- Dry your hands with a clean hand towel or a single-use paper towel.
- Avoid touching the inside of the milk containers and lids.

To avoid health risks and reduce the risk of injury:

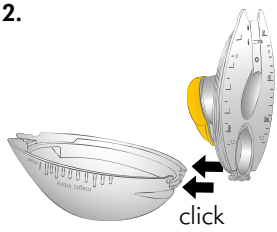
- Before each use, visually inspect the individual components for cracks, chips, tears, deterioration and cleanliness. In the event of damage, refrain from using the Magic InBra™ breast pump until the defective part(s) has been replaced.
- Only use clean and dry parts for assembly. Refer to **chapter 8** for cleaning.

1.



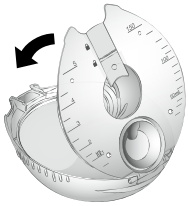
Assemble the yellow valve securely on the container lid.
1. Engage the top hook.
2. Push firmly at the bottom to engage the bottom hook.

2.



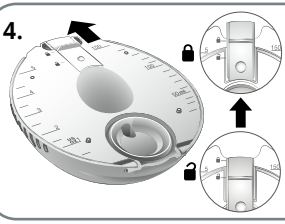
Engage the hinge of the container lid to the container. The yellow valve faces the inside of the container.

3.



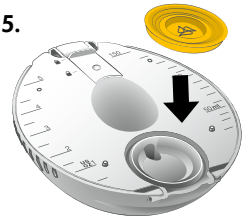
Close the container lid by pushing it firmly against the container.

4.



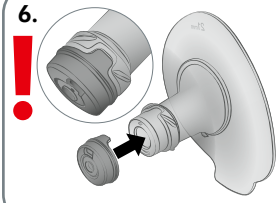
Slide the spout lid along the groove to the closed position.

5.



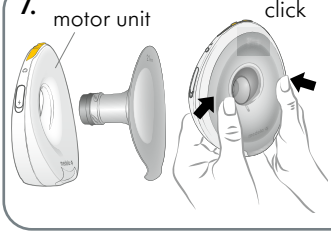
Push the yellow membrane against the container lid to fit it evenly in the groove.

6.



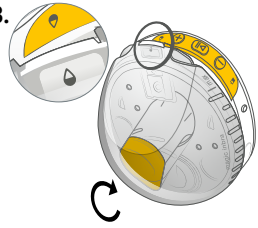
Ensuring that the flap is in the correct position, place the grey shield valve on the breast shield of your size.

7.



Insert the breast shield into the **motor unit** and press it in on both sides until it clicks into place.

8.



Place the **closed** container against the motor unit so that the two drop icons are aligned. Rotate the container clockwise to attach it.

10. Expressing your breast milk

⚠ CAUTION

To avoid health risks and reduce the risk of injury:

- Milk expression should not be uncomfortable. Very powerful vacuum, misaligned nipple or incorrect breast shield size can cause trauma to the nipple/breast and decrease milk output. Adjust the breast shield size (see **chapter 7**) and vacuum as needed.
- Stop using the breast pump if discomfort persists or in the event of negligible milk output. Please contact your healthcare professional or breastfeeding specialist.
- If you experience pain during pumping, break the seal between the breast and the breast shield with your finger and remove the breast pump from your breast.

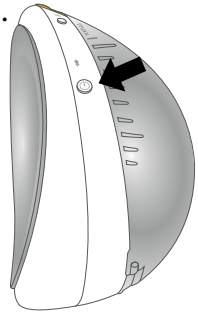
i Information

- **Stimulation phase** is a fast pumping mode to stimulate milk flow.
- **Expression phase** is a slower pumping mode for gentle and efficient milk removal.
- **Maximum Comfort Vacuum (MCV)** is the highest vacuum setting where pumping still feels comfortable. This is different for every mother and will result in the most efficient milk expression.
  - When in Expression phase, increase the vacuum with the + button until pumping feels slightly uncomfortable (not painful). Then decrease the vacuum with one press of the – button. This is your MCV level.
  - It is important to identify the MCV during the first pumping session as this vacuum level will be remembered by the breast pump. The breast pump will adjust the vacuum automatically to the MCV level during the next session. While the breast pump adjusts to the MCV level, the + button will be flashing.
  - Consider reassessing your MCV each week to ensure you are pumping at your optimal vacuum level.

10.1 Operating your breast pump

The Magic InBra™ breast pump may be worn with your regular nursing bra. Ensure that the bra you are wearing supports the breast pump securely in place while avoiding excessive compression on your breast. Try loosening the bra strap or switching to a more stretchy bra if you experience discomfort.

1.



Ensure to turn on the breast pump before inserting the pump in your bra.
To turn on your breast pump, press and hold the power button until the lights switch on.

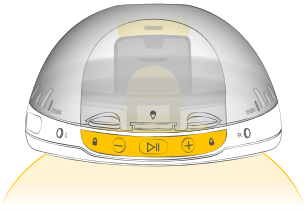
2.



The breast pump can be used on the left breast or the right breast. Press the Left selection button or the Right selection button to select which breast you are going to pump.

L R Flashing white; pumping side to be selected
L R Solid white; side has been selected

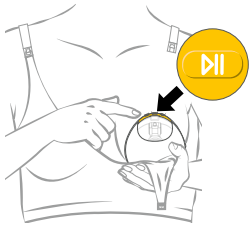
3.



Position the pump on your breast. Ensure that your nipple is centered in the breast shield tunnel.

Tunnel light is on to help you align the nipple.

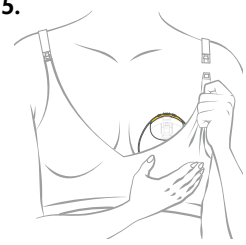
4.



Hold the pump firmly against your breast and press the Start/Pause button. The pump begins in the Stimulation phase. The + button will be flashing while the vacuum is ramping up.

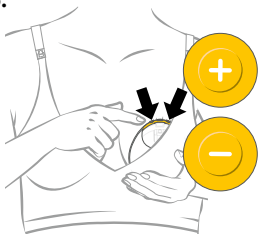
Tunnel light will switch off after 10 sec of pumping.

5.



Secure the pump in place by hooking nursing bra flap over the pump or by adjusting the bra strap.

6.



Adjust the vacuum with the + button or the – button.

There are 5 levels available in the **Stimulation phase.**

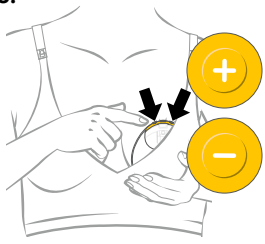
7.



When the milk is detected, the pump will switch from the Stimulation to the Expression phase. The + button will be flashing while the vacuum is ramping up. A small noise will be heard when the system fills with milk. This is normal.

Solid white: Milk detected

8.



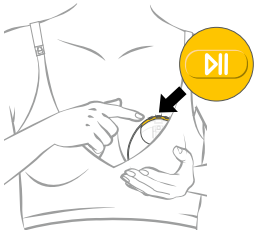
Adjust the vacuum with the + button and the – button to your **Maximum Comfort Vacuum** level.

There are 10 levels available in the **Expression phase.**

Information

- In both Stimulation and Expression phase, the + button and the - button are lit up only when it is possible to adjust the vacuum higher or lower. When the lowest or the highest vacuum level is already reached, the breast pump indicates it with one short vibration.
- Please note, for your comfort, the highest vacuum levels in the Expression phase are available only when there is milk expressed.
- The breast pump will switch automatically to the expression phase as soon as milk is detected. If no milk is detected, the breast pump will switch to the Expression phase after 2 min of pumping in the Stimulation phase. If after 15 min of pumping no milk has been detected the pump will pause automatically.
- Magic InBra™ should not be used while lying down or engaging in strenuous exercise. The pump will notify with two short vibrations and milk status indicator flashing yellow when there is a risk of leakage.

10.2 Realigning the nipple or switching the side



If you need to realign the nipple or switch the side when milk has not yet been expressed:

1. Pause the breast pump by pressing the Start/Pause button.
2. Break the latch with your fingers.
3. Switch the side (if needed) and press the Left selection button or the Right selection button accordingly.
4. Realign the breast pump on your breast.
5. Resume pumping by pressing the Start/Pause button again.

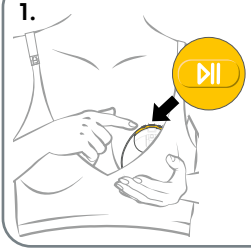
If you need to realign the nipple or switch the side while there is already **milk expressed** follow the steps in **section 10.3** to confirm all the milk is collected into the container. Empty the milk from the container before switching the side and starting a new pumping session.

10.3 Finishing your pumping session

i Information

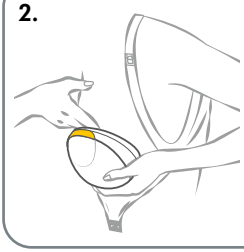
The maximum volume of the container is 150ml/5oz. To avoid the container overflowing, it is recommended to finish your pumping session when the milk fill level reaches the max line on the container (130ml/4.4oz) Please note that up to 20ml/0.7oz. will be in the breast shield tunnel until collected into the container during step 3 and 4.

1.



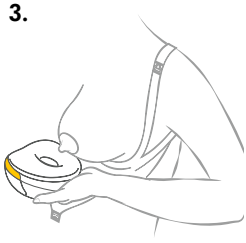
For finishing, first press the Start/Pause button ▷II. A slight vacuum remains to prevent leakage.

2.



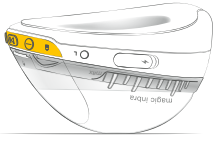
Unclip your bra supporting the pump against your breast. Lean forward and break the latch with your fingers to gently release your nipple from the pump.

3.



Hold the pump as shown in the image while removing it from your breast. **There will be milk in the breast shield tunnel.**

4.



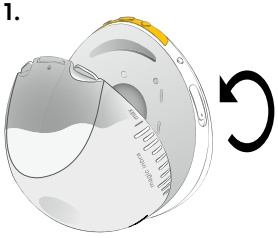
Place the pump on a flat surface in a **horizontal position** for a few seconds. The tunnel light will flash and the remaining milk from the breast shield tunnel will drain into the container. The pump will **switch off automatically**.

11. Pouring milk from the container

i Information

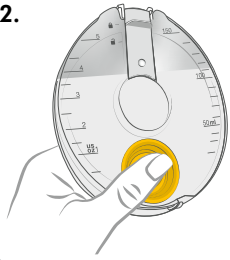
Do not use the container for milk storage or transportation as it is not designed for this purpose.

1.



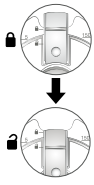
Once the pump is switched off and no lights are on, rotate the container anti-clockwise to detach it.

2.



You can use the volume scale markings on the container lid to read the estimated collected milk volume while holding the container upright.

3.



click

Slide the spout lid down to open position.

Ensure to pour the milk from the container into a bottle or breast milk storage bag **within few minutes after detaching the container**.

4.



Tilt the container and pour the milk through the pouring spout. After pouring milk from container, disassemble according to the instructions in **chapter 6** and clean parts as described in **chapter 8**.

General breast milk handling guidelines

- Write the date on the storage container. Include your child's name if you are giving the milk to a childcare provider.
- Gently swirl the container to mix the cream part of the breast milk that may rise to the top back into the rest of the milk. Do not shake the milk. This can make some of the milk's valuable parts break down.
- Refrigerate or chill milk right after it is pumped, if possible. You can put it in the refrigerator, place it in a cooler or insulated cooler pack, or freeze it in small (2- to 4-ounce) batches for later feedings. Pumped milk, at room temperature (≤=77˚F) is safe to use without being refrigerated for up to 4 hours after pumping.

Human milk storage guidelines*

	Storage locations and temperatures		
Type of breast milk	**Countertop** **77°F (25°C) or colder** (room temperature)	**Refrigerator** **40°F (4°C)**	**Freezer** **-0.4°F (-18°C) or colder**
Freshly expressed or pumped	Up to **4 Hours**	Up to **4 Days**	Within **6 months** is best Up to **12 months** is acceptable
Thawed, previously frozen	**1–2 Hours**	Up to **1 Day** (24 hours)	**Never** refreeze human milk after it has been thawed
Leftover from a feeding (baby did not finish the bottle)	Use within **2 hours** after the baby is finished feeding		

*Recommended storage times are important to follow for best quality.

For information on storing your breast milk, visit **https://www.medela.com/en/breastfeeding-pumping/articles/pumping-tips/how-to-store-freeze-and-thaw-breast-milk**.

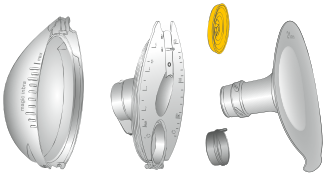
Learn more about storing your breast milk at **https://www.cdc.gov/breastfeeding/breast-milk-preparation-and-storage/handling-breastmilk.html** and **https://womenshealth.gov/breastfeeding/pumping-and-storing-breastmilk**.

12. Maintenance and care

12.1 Long-term storage

When not in use for an extended amount of time, the breast pump will automatically transition into storage mode. To remove from storage mode, plug your breast pump into an external power source and charge it.

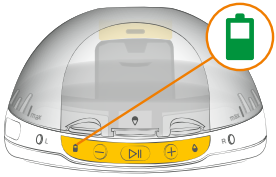
Before storing your breast pump for an extended amount of time remember to:



Clean the containers, breast shields, membranes and valves (refer to **chapter 8**).



Clean the motor unit (refer to **section 8.1**).



Make sure that the battery status indicator is green.

13. Troubleshooting

13.1 Vibrations and Notifications

One short vibration: When adjusting the vacuum by pressing the + button or the – button Max/Min Vacuum has been reached.

Two short vibrations: The breast pump will pause automatically after 30 minutes. And also, if the pumping session has not been restarted within 8 min of pausing.

Two short vibrations and milk status indicator flashing yellow: Check pumping position. Risk of leaks. Move to upright position.

Two short vibrations and battery status indicator flashing red: Minimum charge level reached. The breast pump will pause automatically. Finish the pumping session and charge the breast pump aftwards.

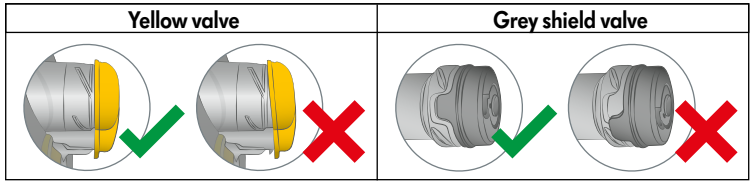
Flashing blue; ready to be paired with the app

Solid blue; breast pump is connected to the app

13.2 Problems and Solutions

In case of an unexpected behavior of your breast pump check with the troubleshooting table below. Find the issue in bold text, then follow the instructions listed below.

Problem	Solution
Power button not working	**<u>The breast pump does not switch on:</u>** Press the power button for 1 second until the lights turn on. • Ensure that the breast pump is not on the breast before switching on. • Ensure that the breast pump is charged and the charging cable is not plugged to a power source. • Ensure that the breast pump is not overheated. Allow the breast pump to cool down before switching it on. If the breast pump still doesn't turn on, proceed with a factory reset by pressing and holding the Power and the Start/Pause button for 10 seconds. **NOTE:** a factory reset will erase the breast pump memory but all data stored on the app will remain accessible. **<u>The breast pump does not switch off:</u>** The breast pump cannot be switched off during the pumping session. Press Start/pause button to pause the session, break the latch with your fingers and place the breast pump in a horizontal position until the breast pump turns off automatically (could take up to 5 mins).

Problem	Solution
Start/pause button not working	• Ensure that the breast pump is sufficiently charged (battery status indicator green or yellow). • If the L and R indicators are flashing, select the side.
Increase Vacuum (+) button not working	• The highest vacuum levels can only be reached when milk has completely filled up the breast shield tunnel. • Ensure that the breast shield is completely sealed against the breast and that there is nothing in between the breast and the shield (for e.g. clothes, bra etc.) • Ensure to boil all parts except the motor unit before first use for proper sealing. • If the solutions above do not work, disassemble the breast pump. Ensure all parts are clean, dry and not damaged. Reassemble the breast pump correctly, following instructions in **chapter 9**.
Vacuum does not feel strong enough even at high vacuum levels	• The highest vacuum levels cannot be reached until the milk has filled up the breast shield tunnel completely. • It is possible that the membranes and valves are not assembled correctly. Ensure to assemble all parts according to **chapter 9**. 
L or R side selection button not working	• Switching the side is not possible once milk has been expressed. Refer to **chapter 10.2**.
Pumping is painful or uncomfortable	• If you experience pain during pumping, break the seal between the breast and the breast shield with your finger and remove the breast pump from your breast. • Ensure that your optimal breast shield size has been selected for maximum efficiency and comfort [see **chapter 7**]. • Ensure you are using your maximum comfort vacuum while pumping [see **chapter 10**]. • Ensure the nipple is centered in the breast shield tunnel. • Ensure that the bra you are wearing supports the breast pump securely in place while avoiding excessive compression on your breast. Try loosening the bra strap or switching to a more stretchy bra if you experience discomfort.

Problem	Solution
The breast pump pauses unexpectedly	• Ensure that the breast pump is sufficiently charged (battery status indicator green or yellow). • Ensure that the breast shield is completely sealed against the breast and that there is nothing in between the breast and the shield (eg. Clothes, bra etc.) • Ensure to boil all parts except the motor unit before first use for proper sealing. • If after 15 min of pumping no milk has been detected the pump will pause automatically. Break the latch with your fingers and remove the pump from your breast. • If the solutions above do not work, disassemble the breast pump. Ensure all parts are clean, dry and not damaged. Reassemble the breast pump correctly, following instructions in **chapter 9**.
Battery is not charging	• Ensure the charging cable is plugged in correctly. • Check if the breast pump is overheated. If yes, let it cool down and try to charge again. • Check the charging port for damage. If damaged, do not charge. Please contact Medela Customer Service. • If the breast pump was not used for a long period of time, it will take longer than usual for the breast pump to start charging (battery status indicator flashing green).
Unable to detach the container from the motor unit	• Switch the breast pump on and off and try again.
Milk still in the tunnel after finishing pumping session	• To collect milk from the tunnel into the container, follow the instructions in **chapter 10.3**. • If a little milk is still left in the tunnel, detach the container from the motor unit holding it in horizontal position. Open the spout lid and pour the milk from the container into the bottle. The remaining milk in the breast shield tunnel will be directed into the bottle while pouring.
The motor unit exterior got wet with / or has been submerged in any liquid	• If a device has been exposed to water or other liquids, do not touch, unplug the device from electrical outlet, turn off and contact manufacturer. • Contact Medela Customer Service.
The breast pump exterior got wet	• If plugged, unplug the breast pump from the power source and turn it off. • Dry off the exterior of the breast pump.
Breast pump lights flashing unexpectedly (3 or more flashing at the same time)	The Magic InBra™ breast pump regularly checks its system to ensure everything is working correctly and to detect any unauthorized changes or security breaches. In case of a failure, the pump generates an error and may stop working. • Turn the pump off and proceed with a factory reset by pressing and holding the Power and the Start/Pause button for 10 seconds. • If you have not resolved the problem with your breast pump or you have further questions, please contact Medela Customer Service for assistance.

Problem	Solution
The breast pump battery gets depleted prematurely or unexpected changes in settings occur (e.g. vacuum level changes)	• Turn the pump off and proceed with a factory reset by pressing and holding the Power and the Start/Pause button for 10 seconds. • If you have not resolved the problem with your breast pump or you have further questions, please contact Medela Customer Service for assistance.

If the device is not functioning as expected, turn the pump off and proceed with factory reset by pressing and holding the Power and the Start/Pause button for 10 seconds.

If you have not resolved the problem with your breast pump or you have further questions, please contact Medela Customer Service. For contact data visit **www.medela.com**. Under "Country" choose your country.

14. Accessories available for purchase

In case of difficulties in finding your desired accessory, please contact Medela Customer Service. For contact data visit **www.medela.com** and choose your country. For replacement of lost or defective parts please contact Medela Customer Service. Other Medela products are available at **www.medela.com**.

Accessories

Article number	Product
Depending on your region, check local website/shops for availability.	Magic InBra™ Breast shields 18mm* Magic InBra™ Breast shields 21mm* Magic InBra™ Breast shields 24mm* Magic InBra™ Breast shields 27mm*
	Magic InBra™ Containers
	Magic InBra™ Membranes
	Magic InBra™ Valves
	Magic InBra™ Shield Valves

* If the result of expression is unsatisfactory or expression is painful, contact your lactation consultant or breast-feeding specialist. A different size of breast shield may help make expression more comfortable and effective.

15. Warranty

This product is warranted by Medela LLC to the original retail purchaser to be free from defects in material and workmanship for the period of 1 year for pump mechanism and 90 days for other components, from the date of purchase. Warranty can only be claimed in the country of purchase. In the event of a covered defect, Medela will , at its option, replace or repair the defective component, without charge. This warranty does not apply to any product used commercially or which has been subjected to misuse, abuse or alteration.

ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY, ARE LIMITED TO A DURATION OF 1 YEAR FROM DATE OF PURCHASE. SOME AREAS DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE OR IN YOUR COUNTRY.

Before you make a claim under this warranty, it may save time and expense to contact Medela Customer Service (see contacts below). You may also contact us for additional information concerning this warranty. If you wish to make a claim under this warranty, you must return this product to Medela with a return authorization number received from Medela Customer Service, together with your proof of purchase and a brief statement of the problem to the following address:

Medela LLC – Returns, Door 4501
1101 Corporate Dr.
McHenry, IL 60050
USA
ATTENTION: RETURNS
Medela Customer Service (toll free): 1-800-435-8316
customer.service@medela.com
https://www.medela.com/en-us/breastfeeding-pumping/services/customer-service

Contact Customer Service for a return authorization number and a prepaid shipping label before returning your product. Returns are not accepted without an authorization number. Find information on the international warranty on **www.medela.com/ewarranty**.

16. Disposal

Disposal of your breast pump

At the end of its operating life, separate all the parts of your breast pump.
Breast shields, container, container lid, membranes and valves are made of plastics and may follow separate collection according to local collection and recycling systems.
Motor unit and power adaptor (electronic equipment) may contain hazardous substances and are not allowed to dispose of together with unsorted municipal waste. Electronical and electronic products (EEE) are indicated with the following symbol:



In the European Union, United Kingdom and Switzerland the manufacturer or its vendor must take back EEE waste equipment, other countries may have similar collection and recycling systems. This appliance contains batteries that are non-replaceable and must not be removed for disposal.

NOTICE

Dispose of waste equipment according to local regulations. Inquire at the point of sale or contact your local authority for appropriate collection points for waste equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

17. Meaning of symbols

The following tables explain the meaning of the symbols found on the product parts and its packaging.

	Indicates the location of the Power button [1]		Indicates Start/Pause button†
	Keep away from rain. Keep in dry conditions. [15]		Indicate increase/decrease vacuum buttons†
	Indicates milk status†		General safety alert symbol, points to information related to safety [17]
	Indicates battery status†	L R	Indicates the selection of left/right breast for pumping†

IP22	Indicates the degree of protection against ingress of foreign objects and moisture. [18]		Indicates that this device contains Bluetooth wireless technology. (Trademarks of Bluetooth Special Interest Group (SIG)) †
	Indicates the manufacturer [2]		Indicates compliance with international requirements for protection from electric shock (Type BF applied parts). [19]
EC REP	Indicates the authorized representative in the European Community / European Union [3]		Indicates the importer [4]
	Indicates that the package is capable of being recycled [21]		Indicates the date of manufacture [5]
REF	Indicates the catalogue number [6]		Indicates that the contents of the transport package are fragile and the package shall be handled with care. [16]
SN	Indicates the serial number [7]	LOT	Indicates the batch code / lot number [8]
	The packaging contains products intended to come in contact with food according to Regulation (EC) No 1935/2004*	MD	Indicates the item is a medical device [9]
	Read and follow the instructions for use. [10]		Defines a relative humidity range [11]
	Defines a temperature range [12]		Do not dispose of electric/electronic devices together with unsorted municipal waste (dispose of the device in accordance with local regulations).* [20]
	Defines an atmospheric pressure range [13]		Keep away from sunlight [14]
21 PAP	Indicates the material from which an item is made [22]	UDI	Indicates a carrier that contains unique device identifier information. [24]
	Indicates direct current. [25]	#	Indicates the model number of the device.[27]

Country specific

Indicates the compliance with additional USA and Canada safety requirements for medical electrical equipment. [26, †]

CE 0123 — Indicates compliance with the EU requirements for medical devices*, †

Indicates the compliance with the requirements of the Federal Communications Commission [23, †]

Indicates that an item can technically be recycled according to the French AGEC law.*, †

Indicates that the product in the package meets the requirements of Standard GB4806 and is intended to be in direct contact with food.*

Al Azul — Indicates that an item can be technically recycled according to the Royal Decree 1055/2022 (Spain).*, †

References

1 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.1 Symbol 29 Stand-by.
2 ISO 15223-1, Medical devices — Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer — Part 1: General requirements, Clause 5.1.1 Manufacturer
3 ISO 15223-1, Medical devices — Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer — Part 1: General requirements, Clause 5.1.2 EC Representative
4 ISO 15223-1, Medical devices — Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer — Part 1: General requirements, Clause 5.1.8 Importer
5 ISO 15223-1, Medical devices — Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer — Part 1: General requirements, Clause 5.1.3 Date of Manufacture
6 ISO 15223-1, Medical devices — Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer — Part 1: General requirements, Clause 5.1.6 Catalogue number
7 ISO 15223-1, Medical devices — Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer — Part 1: General requirements, Clause 5.1.7 Serial number
8 ISO 15223-1, Medical devices — Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer — Part 1: General requirements, Clause 5.1.5 Batch code / lot number
9 ISO 15223-1, Medical devices — Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer — Part 1: General requirements, Clause 5.7.7 Medical Device
10 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General requirements for basic safety and essential performance, Table D.2 Symbol 10 Refer to instruction manual/ booklet
11 ISO 15223-1, Medical devices — Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer — Part 1: General requirements, Clause 5.3.8 Humidity Limitation
12 ISO 15223-1, Medical devices — Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer — Part 1: General requirements, Clause 5.3.7 Temperature Limit
13 ISO 15223-1, Medical devices — Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer — Part 1: General requirements, Clause 5.3.9 Atmospheric pressure limitation
14 ISO 15223-1, Medical devices — Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer — Part 1: General requirements, Clause 5.3.2 Keep away from sunlight
15 ISO 15223-1, Medical devices — Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer — Part 1: General requirements, Clause 5.3.4 Keep dry
16 ISO 15223-1, Medical devices — Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer — Part 1: General requirements, Clause 5.3.1 Fragile, handle with care
17 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.2 Symbol 2 General warning sign
18 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.3 Symbol 2 IP Code IEC 60529: Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)
19 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.1 Symbol 20 Type BF applied parts
20 EN 50419, Marking of Electrical and Electronic Equipment in accordance with Article 11(2) of Directive 2002/96/EC (WEEE)
21 ISO 7000-1135, Graphical symbols for use on equipment, General symbol for recovery/recyclable.
22 97/129/EC, Commission Decision establishing the identification system for packaging materials.
23 Code of Federal Regulations, Title 47, Part 15b / 15 c.
24 ISO 15223-1, Medical devices — Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer — Part 1: General requirements, Clause 5.7.10 Unique Device Identifier
25 12 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.1 Symbol 4 Direct current
26 TÜV (Technical Inspection Association) mark indicates that the product is manufactured in compliance with UL safety requirements for USA and Canada (USA: UL60950-1, CAN: CSA C22.2 NO. 60950-1).
27 ISO 15223-1, Medical devices - Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer - Part 1: General requirements, Clause 5.1.10 Model number

* Not valid in US, Canada and Mexico.
† These symbols are not derived from standards.

18. International regulations

18.1 Electromagnetic compatibility (EMC)

The Magic InBra™ breast pump complies with all requirements of the relevant standards (IEC 60601-1-2 and IEC TR 60601-4-2) and regulations with regard to electromagnetic emission and immunity to interference. The essential performance functions include vacuum not exceeding 350 mmHg and backflow protection to prevent milk leakage into the motor unit. The Magic InBra™ breast pump was tested for immunity to electromagnetic disturbances and passed using the criteria of maximum vacuum, backflow protection and operation of the breast pump.

⚠ WARNING

- Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.
- Portable wireless communications equipment such as wireless home network devices, mobile phones, cordless telephones and their base stations, walkie-talkies, RFID, other electrical equipment and also including peripherals such as antenna cables and external antennas can affect the electric breast pump and should be kept at a distance of at least 30 cm away from the breast pump including cables. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
- Use of USB cables other than those provided by the manufacturer of this device could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

NOTICE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions

This breast pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below.
The customer or the user of the breast pump should assure that it is used in such an environment.

Emission tests	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF Emissions CISPR 11	Group 1	The breast pump uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions	Class B	The breast pump is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

This breast pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below.
The customer or the user of the breast pump should assure that it is used in such an environment.
The Magic InBra™ breast pump was tested for immunity to electromagnetic disturbances and passed using the following criteria:

1. No change in vacuum level and operation of the breast pump.
2. The pump can be controlled.
3. The Bluetooth® communication may be impaired temporarily but may never be completely interrupted in such a way that a new pairing is necessary.

Reset (The following sequence can be used to reset the device in the event of an EM Disturbance)

1. Ensure the breast pump is not attached to the breast.
2. Ensure the device is powered off.
3. Disconnect the power cable.
4. Disconnect the power adapter from the wall outlet.
5. Press and hold the Power and the Start/Pause button for 10 seconds.
6. Wait 10 seconds.
7. Press the Power button for 1 second until the lights turn on to power on the device.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV contact discharge +/- 15 kV air discharge	+/- 8 kV contact discharge +/- 15 kV air discharge	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 5%.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines	± 2 kV for power supply lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV Line-to-line	± 0,5 kV, ± 1 kV Line-to-line	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0 % U_T for 0.5 cycle at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, and 315° 0 % U_T for 1 cycle at 0° 70 % U_T for 25 cycles at 50 Hz at 0° for 30 cycles at 60 Hz at 0° 0 % U_T for 250 cycles at 50 Hz at 0° for 300 cycles at 60 Hz at 0°	0 % U_T for 0.5 cycle at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, and 315° 0 % U_T for 1 cycle at 0° 70 % U_T for 25 cycles at 50 Hz at 0° for 30 cycles at 60 Hz at 0° 0 % U_T for 250 cycles at 50 Hz at 0° for 300 cycles at 60 Hz at 0°	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the breast pump requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the breast pump be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	It may be necessary to position the breast pump further from sources of power frequency magnetic fields or to install magnetic shielding. The power frequency magnetic field should be measured in the intended installation location to assure that it is sufficiently low.

NOTE: U_T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

This breast pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the breast pump should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz outside ISM band	3 Vrms	Except as indicated in the table on the next page, portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the breast pump, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommend separation distance $d = 1.2\sqrt{P}$
	6 Vrms 150 kHz to 80 MHz in ISM and amateur radio bands	6 Vrms	$d = 2.0\sqrt{P}$
Radiated RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz to 2.7 GHz	10 V/m	$d = 0.35\sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 0.7\sqrt{P}$ 800 MHz to 2.7 GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, [a] should be less than the compliance level in each frequency range [b]. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol. 
	3 V/m 2.7 GHz to 6 GHz	3 V/m	A minimum distance of 30 cm is recommended for proximity wireless communication equipment.

Note 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.
Note 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

[a] Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the breast pump is used exceeds the applicable RF compliance level above, the breast pump should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the breast pump.

[b] Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 10 V/m.

Table of frequencies of portable and mobile transmitters for which the recommended separation distance is 30 cm (12 inches):

Band (MHz)	Service
380 - 390	TETRA 400
430 - 470	GMRS 460, FRS 460
704 - 787	LTE Band 13, 17
800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5
1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS
2 400 - 2 570	Bluetooth®, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7
5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n

18.2 Radio transmission

FCC (USA) statement

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

ISED (Canada) statement

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause interference; and
(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

19. Technical specifications

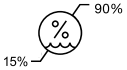
Summary of important technical specifications

Vacuum performance:
-75 mmHg to -300 mmHg
45 to 70 cpm
Transmission standard: Bluetooth® Low Energy 4.2
Bluetooth range: up to 10 m
Bluetooth encryption: 128-bit AES-CCM
for secure connections
Frequency range: 2400-2483.5 MHz
Max. power output: +4 dBm

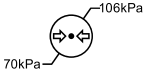
Battery capacity and type	3.7V, 970 mAh (rated) Li-ion
Battery runtime	approximately 2.5 hours
Size	126 x 112 x 71 mm
Weight	200 g ±10 g
Ingress protection level	IP22



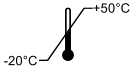
Operating temperature range
5°C to 35°C (41 to 95 °F)



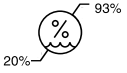
Operating humidity range
(15% to 90% relative humidity)



Operating ambient
pressure range
(70 kPa to 106 kPa)



Transport/storage
temperature range
-20°C to 50°C (-4 to 122 °F)



Transport/storage
humidity range
(20% to 93% relative humidity)

Materials touching skin or coming in contact with milk

- Breast shield: Polypropylene
- Container: Polypropylene
- Container lid: Polypropylene, thermoplastic elastomer
- Yellow membrane, grey shield valve and yellow valve: Silicone
- Motor unit: PC/ABS (polycarbonate/acrylonitrile butadiene styrene)
- Yellow buttons area: Silicone

All parts that come in contact with breast milk are not intentionally made of BPA (Bisphenol A).

Recommended power adaptor specifications:

USB-A Power supply (USB-A to USB-C cable provided)
5V / 1A DC
Compliant with IEC 62368-1 standard and corresponding to the regional power source regulations.

20. Cybersecurity information

This section provides essential information about the security features of the Magic InBra™ breast pump.

i Information

- The charging port on the breast pump is intended for charging purposes only.
- Do not connect the breast pump to any device other than the recommended power adaptor (see **Chapter 19** for technical specifications).
- Only use the supplied USB power cable to charge your breast pump.

Scan for the Security Information website.
Note: The information provided via the QR code supplements but does not replace the Instructions for Use.

Factory reset

You can perform a factory reset by pressing and holding the Power and Start/Pause buttons for 10 seconds. The factory reset allows you to restore your Magic InBra™ breast pump to its original factory settings if the device is not functioning as expected and/or other troubleshooting steps have failed.
Note: A factory reset will erase all breast pump memory. If the app is being used, all data stored in the app will remain accessible. For further information on data stored in the app, please refer to the Instructions for Use of the Medela Family Pump Control app.

Software Bill of Materials (SBOM)

To ensure transparency and security, Medela provides upon request a SBOM detailing the components used in the device. Please contact Medela Customer Service for assistance.

Secure firmware updates and patches

The breast pump supports secure firmware updates to address potential security vulnerabilities. Firmware updates are provided through Medela Customer Service. To maintain the device security, it is recommended to check for routine security updates and patches at the following website regularly:
https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information.

End of support

Medela will provide device support, including secure firmware updates during the device lifetime. Users can find detailed information about this policy on our website at
https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information.

Mobile app compatibility

To ensure optimal performance and security, it is essential to use the mobile app version compatible with your device's operating system. You can check your Medela Family Pump Control app's compatibility by visiting the following website:
https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information.

Ensure that your Medela Family Pump Control app is updated to the latest version to benefit from security patches and feature enhancements.

Bluetooth security

The Magic InBra™ breast pump utilizes Bluetooth Low Energy to securely transmit data, enabling remote control of the breast pump's operations and sharing of pump session information through the Medela Family Pump Control app. The Bluetooth Low Energy connection is secured with industry-standard encryption to prevent unauthorized access and data interception, ensuring user privacy and data security, and that the pump can only be controlled within a limited distance. In case the app is being used, and the breast pump has an unstable connection with the app, please refer to the Instructions for Use of the Medela Family Pump Control app to further assistance.

1. Información importante sobre seguridad

Lea todas las instrucciones antes de utilizar este producto. Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

Las advertencias señalan todas las instrucciones que son importantes para la seguridad. No seguir estas instrucciones puede provocar lesiones personales o daños en el producto. Los símbolos y palabras de advertencia a continuación muestran la importancia de las advertencias:

⚠ ADVERTENCIA	Puede provocar lesiones graves o la muerte.
⚠ PRECAUCIÓN	Puede provocar lesiones leves.
AVISO	Puede provocar daños materiales (no relacionados con lesiones personales).
i Información	Información útil o importante que no está relacionada con la seguridad.

Al usar productos eléctricos, especialmente cuando hay niños presentes, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar incendios, descargas eléctricas o quemaduras graves:

- Nunca limpie el extractor de leche mientras está cargándose.
- No coloque el extractor de leche mientras se carga en un lugar donde se pueda caer o mojar.

Para evitar riesgos para la salud y reducir el riesgo de lesiones graves:

- Use el extractor de leche solo para el propósito previsto que se indica en estas instrucciones de uso.
- Este es un producto para un solo usuario. Los extractores de leche eléctricos diseñados para una sola usuaria nunca deben alquilarse ni compartirse. Si se usa por más de una persona puede representar un riesgo para la salud e invalida la garantía.
- Las mujeres embarazadas no deben utilizar el extractor de leche, ya que el bombeo puede inducir contracciones o un parto prematuro.
- Si padece alguna enfermedad viral o infecciosa, tenga en cuenta que extraer leche materna no reducirá ni eliminará el riesgo de transmitir la enfermedad a su bebé a través de la leche materna. Busque consejo médico de un profesional de la salud autorizado.
- Si tiene un dispositivo implantado activo que podría verse afectado por el campo magnético (por ejemplo, un marcapasos o un desfibrilador cardioversor implantable), consulte con un profesional de la salud autorizado antes de usar.
- Es necesaria una supervisión de cerca cuando se utilizan el extractor de leche o los accesorios cerca de los niños.
- Limpie todas las piezas que entren en contacto con sus pechos y la leche materna antes del primer uso y después de cada uso. Consulte el **capítulo 8** para conocer las instrucciones de limpieza.
- No use el extractor de leche mientras conduce un vehículo en movimiento.

⚠ PRECAUCIÓN

Para evitar incendios o quemaduras:
- El extractor de leche y los accesorios no son resistentes al calor. Manténgalo alejado de superficies calientes o llamas expuestas.

Para evitar riesgos para la salud y reducir el riesgo de lesiones:
- Este producto no puede recibir servicio ni reparación. No lo repare por su cuenta. No modifique el extractor de leche.
- Nunca utilice el extractor de leche
  - si no está funcionando adecuadamente,
  - si se ha caído, dañado o se ha encontrado moho en las piezas,
  - si se ha caído en, o ha sido expuesto a, agua u otros líquidos.
- No use el extractor de leche mientras duerme o si tiene mucho sueño.
- Utilice únicamente piezas recomendadas por Medela, incluido el cable de alimentación USB, con el extractor de leche.
- Evite utilizar el extractor durante cambios repentinos de presión, como durante el despegue y el aterrizaje de aviones. En entornos de gran altitud, incluidas las cabinas de aeronaves presurizadas, el rendimiento del extractor puede verse afectado.

i Información

Siga las normas de la aerolínea para el uso de dispositivos electrónicos portátiles cuando viaja en avión.

Nota: Todas las imágenes que se muestran en estas instrucciones son solo con fines ilustrativos. El producto real puede variar debido a mejoras del producto. Medela se reserva el derecho de sustituir cualquier componente o accesorio con un reemplazo de rendimiento equivalente.

Índice

1. Información importante sobre seguridad 36
2. Propósito previsto 39
2.1 Indicaciones de uso 39
2.2 Contraindicaciones 39
3. Descripción del producto 39
3.1 Piezas del extractor de leche 40
3.2 Botones y luces de estado 40
4. Inicio 41
5. Carga del extractor de leche 41
6. Desensamblado del extractor de leche 42
7. Selección del tamaño de embudo correcto 43
8. Limpieza 44
8.1 Generalidades de la limpieza 44
8.2 Lavado y desinfección 45
9. Ensamblado del extractor de leche 46
10. Extracción de la leche materna 47
10.1 Uso del extractor de leche 47
10.2 Realineado del pezón o cambio de lado 49
10.3 Finalización de su sesión de bombeo 49
11. Vertido de la leche del contenedor 50
12. Mantenimiento y cuidado 52
12.1 Almacenamiento a largo plazo 52
13. Solución de problemas 53
13.1 Vibraciones y notificaciones 53
13.2 Problemas y soluciones 53
14. Accesorios disponibles que se venden por separado 56
15. Garantía 56
16. Eliminación 57
17. Significado de los símbolos 57
18. Reglamentos internacionales 60
18.1 Compatibilidad electromagnética (CEM) 60
18.2 Transmisión de radio 65
19. Especificaciones técnicas 66
20. Información de ciberseguridad 67

2. Propósito previsto

2.1 Indicaciones de uso

El extractor de leche Magic InBra™ es un extractor de leche eléctrico que las mujeres lactantes utilizan para extraer y recolectar leche de sus senos. El extractor de leche Magic InBra™ está destinado a una sola usuaria. Este extractor de leche está destinado a ser utilizado en un entorno doméstico.

2.2 Contraindicaciones

No se conocen contraindicaciones para el extractor de leche Magic InBra™.

3. Descripción del producto

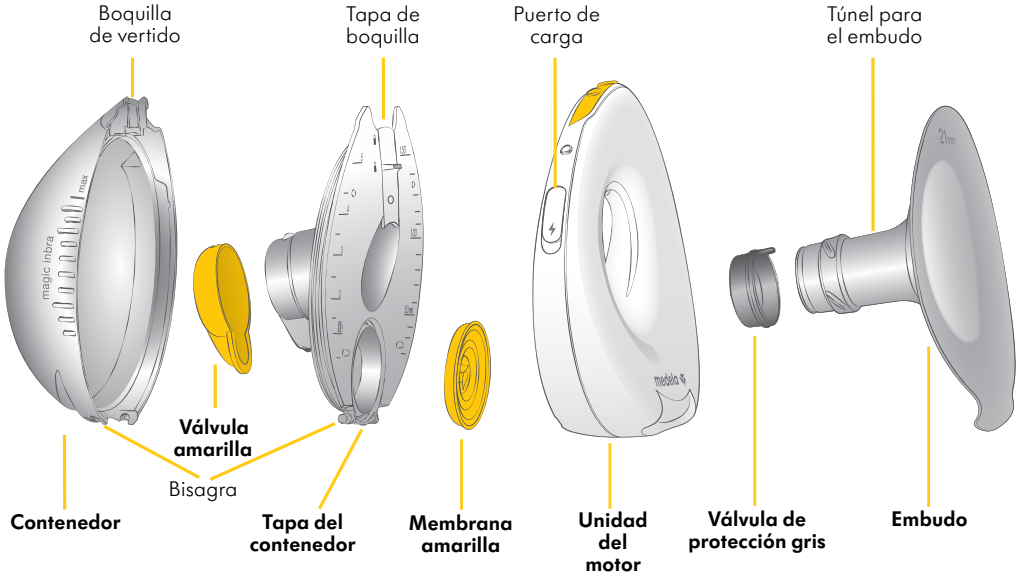
El extractor de leche Magic InBra™ es un extractor de leche eléctrico de uso personal con tecnología FluidFeel™ y tecnología 2-Phase Expression™. Modo de funcionamiento: continuo. La vida útil del extractor de leche Magic InBra™ es de 500 horas. La vida útil esperada de las piezas lavables (contenedor, tapa del contenedor, embudo, membrana y válvulas) es de seis meses.

Su sistema de extractor de leche Magic InBra™ incluye lo siguiente:

			Piezas de repuesto			
Magic InBra™	**Extractor de leche completamente ensamblado con contenedor de 150 ml y embudo de 21 mm**	**Embudo de 24 mm**	**Membrana amarilla**	**Válvula amarilla**	**Válvula de protección gris**	**Cable de alimentación USB**
Extractor doble						
Extractor sencillo						

Para conocer la información sobre accesorios, consulte el **capítulo 14**.

3.1 Piezas del extractor de leche



3.2 Botones y luces de estado



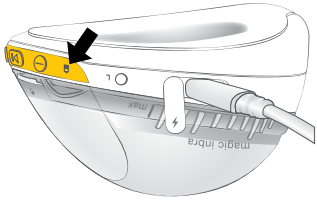
4. Inicio

Antes del primer uso, es importante que haga lo siguiente para asegurar el funcionamiento óptimo del extractor de leche y la seguridad para usted y su bebé:

- Cargue el extractor de leche: **capítulo 5**.
- Desensamble el extractor de leche: **capítulo 6**.
- Seleccione el tamaño de embudo correcto: **capítulo 7**.
- Limpie la unidad del motor con un paño: **capítulo 8**.
- Lave y hierva las piezas (excepto la unidad del motor): **capítulo 8**.
- Ensamblar el extractor de leche: **capítulo 9**.

5. Carga del extractor de leche

1. Cargue el extractor de leche durante **una hora** antes del primer uso.

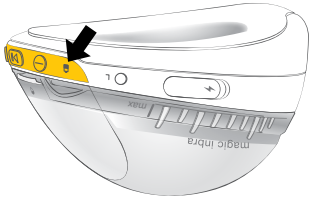


Cuando el cable de alimentación está enchufado:

Verde intermitente: el extractor de leche se está cargando

Verde sólido: el extractor de leche está completamente cargado

2. Cuando esté completamente cargado, desconecte el cable de alimentación y cierre el puerto de carga.



Cuando el cable de alimentación no está enchufado y el extractor de leche está encendido:

Verde fijo: el extractor de leche está cargado (carga suficiente para aproximadamente 150 minutos)

Amarillo sólido; se recomienda cargar después de una sesión o la sesión en curso de bombeo (quedan aproximadamente 30 minutos)

Rojo fijo; cargue la batería inmediatamente.

Dos vibraciones cortas y el indicador de estado de la batería en rojo intermitente: Nivel mínimo de carga alcanzado. El extractor de leche se pausará automáticamente. Termine la sesión de bombeo y cargue el extractor de leche posteriormente.

AVISO

- Nunca cargue el extractor de leche con un cable de alimentación USB dañado.
- No cargue el extractor con leche en el contenedor.
- No cargue el extractor de leche mientras use el dispositivo en el sostén.
- Asegúrese de que la tensión del adaptador de corriente sea compatible con la fuente de alimentación. Consulte el **capítulo 19** para conocer las especificaciones técnicas.

i Información

- El extractor de leche no se puede encender ni utilizar cuando está conectado al cargador.
- La carga también es posible cuando el extractor de leche está desensamblado.

6. Desensamblado del extractor de leche

1.



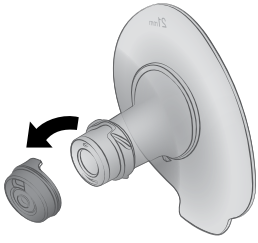
Gire el contenedor en sentido antihorario para separarlo.

2.



Separe el embudo de la unidad del motor agarrando la pestaña en la parte inferior. Esto puede requerir algo de fuerza.

3.



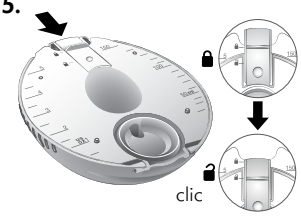
Retire la válvula protectora gris del embudo.

4.



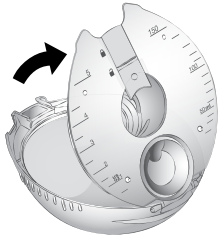
Retire la membrana amarilla de la tapa del contenedor.

5.



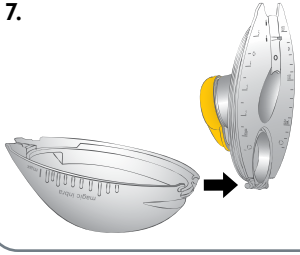
Deslice la tapa de la boquilla hacia abajo para la posición abierta.

6.



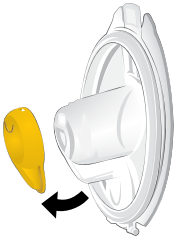
Levante la tapa del contenedor para abrirlo. Esto puede requerir algo de fuerza debido a la función de sellado.

7.



Separe la tapa del contenedor de la bisagra.

8.



Retire la válvula amarilla de la tapa del contenedor.

7. Selección del tamaño de embudo correcto

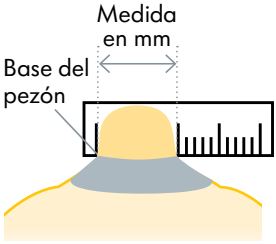
⚠ PRECAUCIÓN

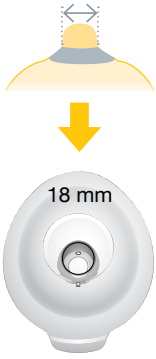
Para evitar riesgos para la salud y reducir el riesgo de lesiones:

- Es importante determinar el tamaño óptimo de embudo para usted para lograr la máxima eficiencia y comodidad durante el bombeo. Un tamaño incorrecto de embudo puede causar traumatismos en el pezón o el pecho y disminuir la producción de leche.

El extractor de leche Magic InBra™ viene ensamblado con el embudo de 21 mm. El embudo de 24 mm se incluye en el embalaje por separado. Si es necesario, se venden por separado en un tamaño más pequeño (18 mm) y un tamaño más grande (27 mm).

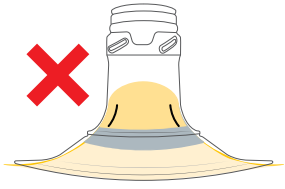
1. Con una regla o cinta métrica, mida el diámetro del pezón en la base en milímetros (mm).
2. Con base en su medida, seleccione el embudo que sea un poco más grande que su pezón.
3. Pruebe su tamaño de embudo para asegurarse de que el bombeo sea cómodo.



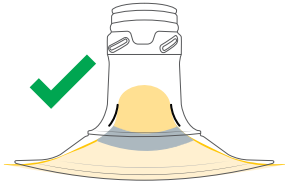
Diámetro del pezón (mm)			
14 mm o menos	**15 mm, 16 mm o 17 mm**	**18 mm, 19 mm o 20 mm**	**21 mm, 22 mm o 23 mm**
			
*Se vende por separado	Proporcionado	Proporcionado	*Se vende por separado

*Para conocer la información sobre pedidos de accesorios, consulte el **capítulo 14**.

Puede utilizar las líneas del embudo para ayudarle a encontrar el tamaño correcto como se describe en las imágenes a continuación.



El embudo es demasiado pequeño.



Corregir ajuste.



El embudo es demasiado grande.

Si no está segura del tamaño correcto del embudo, visite **www.medela.es/guíadeajuste** o consulte a un consultor o especialista en lactancia que pueda ayudarle a encontrar el ajuste adecuado.

8. Limpieza

⚠ PRECAUCIÓN

Para mantener las piezas del extractor limpias e higiénicas:
- Desensamble y lave todas las piezas que estén expuestas a la leche materna inmediatamente después de su uso. Esto ayudará a eliminar los residuos de leche materna y evitar el crecimiento de bacterias.
- Use solo agua de la llave de calidad potable o agua embotellada para lavar y desinfectar.
- No coloque las piezas del extractor directamente en el fregadero para enjuagar o lavar. Use un contenedor limpio y una esponja suave y de uso exclusivo para artículos de alimentación infantil.
- Lávese bien las manos con jabón antes de lavar y desinfectar el dispositivo.
- Inspeccione las piezas para detectar posibles residuos después del lavado. Repita los pasos de lavado, si es necesario.

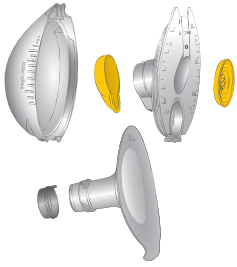
AVISO

Tenga cuidado de no dañar las piezas del extractor de leche durante la limpieza:
- No sumerja la unidad del motor en agua, no vierta ni rocíe líquido directamente sobre la unidad del motor.
- Se recomienda el uso de agua destilada al hervir las piezas para evitar la acumulación sustancial de minerales con el tiempo, lo que puede comprometer sus piezas.
- Si observa un residuo blanco en las piezas después de hervir, su agua puede tener un alto contenido de minerales.

i Información

Con el uso de lavavajillas, las piezas pueden decolorarse. Esto no afectará el funcionamiento de las piezas.

8.1 Generalidades de la limpieza

Unidad del motor	
	La unidad del motor **no es** impermeable. No la sumerja en agua. Limpie **antes del primer uso** y según sea necesario siguiendo los pasos a continuación: **1.** Desconecte el extractor de leche de la toma de corriente y cierre la tapa del puerto de carga. Confirme que el extractor de leche esté apagado antes de limpiarlo. **2.** Limpie con una toalla limpia humedecida con agua tibia con jabón. **3.** Limpie con una toalla limpia humedecida con agua fría. **4.** Seque con una toalla limpia y seca.
Contenedor, tapa del contenedor, membrana, válvulas y embudos	
	Siempre desensamble y lave todas las piezas **antes del primer uso** y **después de cada uso**. Desinfecte las piezas lavadas **antes del primer uso** y **una vez después del uso del día**. Consulte el **capítulo 8.2** para conocer la orientación detallada de limpieza.

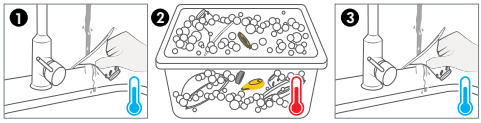
8.2 Lavado y desinfección

Lavar y desinfectar son dos actividades diferentes. Deben hacerse por separado para protegerle a usted y a su bebé, y para mantener el rendimiento de su extractor de leche.

Lavar (antes del primer uso y después de cada uso) – para limpiar las piezas eliminando físicamente los residuos de leche y otros posibles contaminantes.

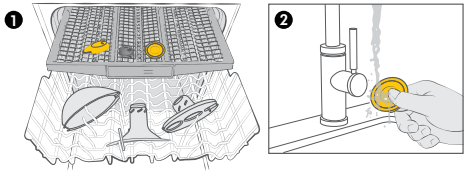
+

Desinfectar (antes del primer uso y una vez después del uso del día) – para reducir eficazmente la cantidad de gérmenes que pueden estar presentes en las superficies de las piezas lavadas.



1. **Enjuague las piezas desmontadas,** excepto la unidad del motor, con agua fría (aprox. 20 °C/68 °F).
2. **Lave** bien las piezas con abundante agua tibia y jabón (aprox. 30 °C/86 °F). Use un detergente para platos suave.
3. **Enjuague** las partes con agua fría durante 10 a 15 segundos (aprox. 20 °C/68 °F).

O



1. **Lave** en lavavajillas. Coloque en la rejilla superior o en la sección de cubiertos en una orientación que evite que las piezas acumulen agua. Use un detergente comercial.
2. **Enjuague las piezas blandas de silicona** (la membrana amarilla, la válvula protectora gris y la válvula amarilla) bajo agua corriente después del lavado.



Hierva las piezas lavadas por al menos 5 minutos. Asegúrese de que las piezas estén completamente sumergidas en el agua y que no estén en contacto directo con el fondo de la olla.

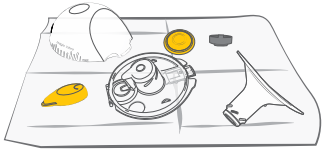
O



Desinfecte en microondas usando bolsas Quick Clean™ Micro-Steam™* de acuerdo con las instrucciones en las bolsas.

* Consulte el sitio web/tiendas locales para saber si se vende en su país.

Seque – deje que las piezas lavadas y desinfectadas se sequen completamente antes de usarlas o guardarlas.



Deje que las piezas se sequen al aire libre sobre un paño de cocina limpio y seco o en papel absorbente. Es importante que se seque todo residuo de humedad por completo.

9. Ensamblado del extractor de leche

⚠ PRECAUCIÓN

Para mantener las piezas del extractor limpias e higiénicas:

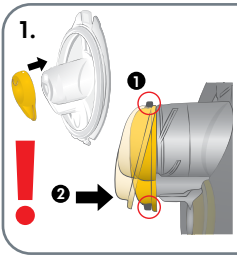
- Lávese bien las manos con agua y jabón antes de tocar las piezas del extractor de leche Magic InBra™ o de tocarse los pechos.
- Seque sus manos con una toalla limpia para manos o una toalla de papel de un solo uso.
- Evite tocar el interior de los contenedores de leche y las tapas.



Para evitar riesgos para la salud y reducir el riesgo de lesiones:

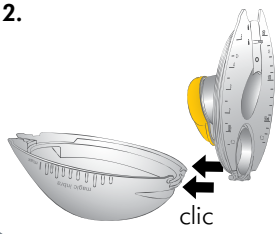
- Antes de cada uso, inspeccione visualmente los componentes individuales en busca de grietas, astillas, rasgaduras, deterioro y limpieza. En caso de daños, absténgase de utilizar el extractor de leche Magic InBra™ hasta que se hayan reemplazado las piezas defectuosas.
- Únicamente utilice piezas limpias y secas para el ensamblado. Consulte el **capítulo 8** para conocer las instrucciones de limpieza.

1.



Monte firmemente la válvula amarilla en la tapa del recipiente.
1. Enganche el gancho superior.
2. Empuje firmemente en la parte inferior para enganchar el gancho inferior.

2.



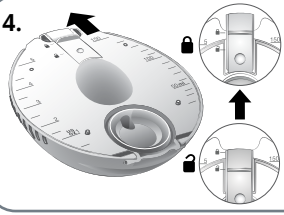
Encaje la bisagra de la tapa del contenedor en el contenedor. La válvula amarilla mira hacia el interior del contenedor.

3.



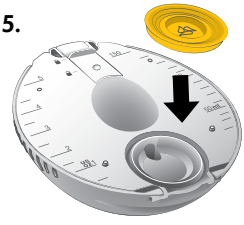
Cierre la tapa del contenedor empujando con firmeza contra el contenedor.

4.



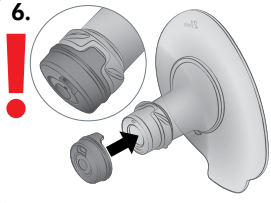
Deslice la tapa de la boquilla a lo largo de la ranura hasta la posición de cerrado.

5.



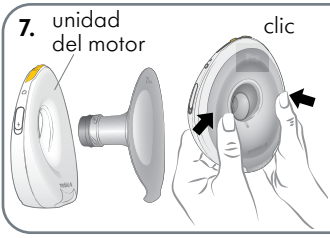
Presione la membrana amarilla contra la tapa del contenedor para que encaje uniformemente en la ranura.

6.



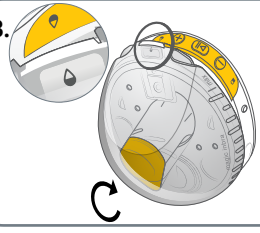
Asegurándose de que la tapa esté en la posición correcta, coloque la válvula protectora gris en el embudo de su tamaño.

7.



Inserte el embudo en la **unidad del motor** y presiónelo en ambos lados hasta que encaje en su lugar.

8.



Coloque el contenedor **cerrado** contra la unidad motora de manera que los dos iconos de gota queden alineados. Gire el contenedor en el sentido de las agujas del reloj para unirlo.

10. Extracción de la leche materna

⚠ PRECAUCIÓN

Para evitar riesgos para la salud y reducir el riesgo de lesiones:

- La extracción de leche no debe ser incómoda. Un vacío muy potente, un pezón desalineado o un tamaño incorrecto de embudo pueden causar traumatismos en el pezón o el pecho y disminuir la producción de leche. Ajuste el tamaño del embudo (consulte el **capítulo 7**) y el vacío según sea necesario.
- Deje de usar el extractor de leche si las molestias persisten o si la producción de leche es insignificante. Comuníquese con su profesional de la salud o especialista en lactancia.
- Si siente dolor durante el bombeo, rompa el sello entre el pecho y el embudo con el dedo y retire el extractor de leche del pecho.

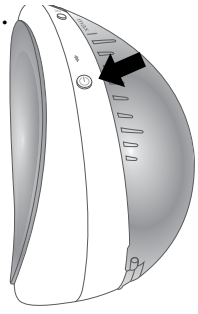
i Información

- **Fase de estimulación** es un modo de bombeo rápido para estimular el flujo de leche.
- **Fase de extracción** es un modo de bombeo más lento para una remoción de leche suave y eficiente.
- **El máximo confort de vacío (Maximum Comfort Vacuum, MCV)** es la configuración de vacío más alta en la que la extracción aún resulta cómoda. Esto es diferente para cada madre y dará como resultado la extracción de leche más eficiente.
  - Cuando esté en la fase de extracción, aumente el vacío con el botón + hasta que el bombeo se sienta ligeramente incómodo (no doloroso). Luego disminuya el vacío presionando una vez el botón -. Este es su nivel de MCV.
  - Es importante identificar el MCV durante la primera sesión de bombeo, ya que el extractor de leche recordará este nivel de vacío. El extractor de leche ajustará el vacío automáticamente al nivel de MCV durante la siguiente sesión. Mientras el extractor de leche se ajusta al nivel de MCV, el botón + estará intermitente.
  - Considere reevaluar su MCV cada semana para asegurarse de que está bombeando leche al nivel de vacío óptimo para usted.

10.1 Uso del extractor de leche

El extractor de leche Magic InBra™ se puede usar con su sostén de lactancia habitual. Asegúrese de que el sostén que está usando sostenga el extractor de leche de forma segura en su lugar y evite una compresión excesiva en su pecho. Intente aflojar la tira del sostén o cambiar a un sostén más elástico si siente molestias.

1.



Asegúrese de encender el extractor de leche antes de insertarlo en su sostén. Para encender el extractor de leche, mantenga presionado el botón de encendido para encender el extractor hasta que se enciendan las luces.

2.

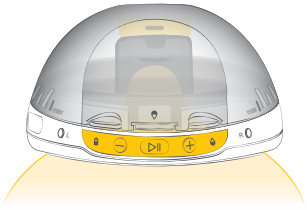


El extractor de leche puede usarse en el pecho izquierdo o en el pecho derecho. Presione el botón de selección izquierdo o el botón de selección derecho para seleccionar de qué pecho va a bombear.

L R Blanco intermitente: debe seleccionarse el lado para el bombeo

L R Blanco sólido: se ha seleccionado el lado

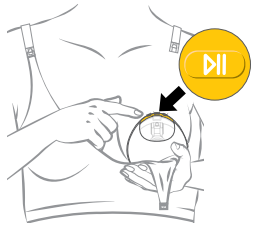
3.



Coloque el extractor sobre su pecho. Asegúrese de que el pezón esté centrado en el túnel del embudo.

La luz del túnel está encendida para ayudarle a alinear el pezón.

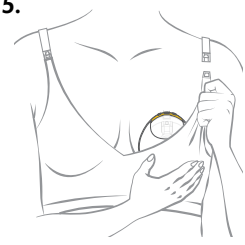
4.



Sostenga el extractor firmemente contra su pecho y presione el botón Inicio/Pausa. El extractor de leche comienza la fase de estimulación. El botón + estará intermitente mientras aumenta el vacío.

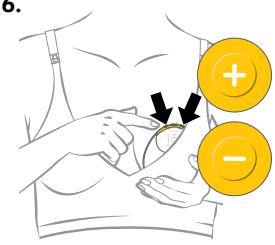
La luz del túnel se apagará después de 10 segundos de bombeo.

5.



Asegure el extractor en su lugar enganchando la solapa del sostén de lactancia sobre el extractor o ajustando la correa del sostén.

6.



Ajuste el vacío con el botón + o el botón -.

Existen 5 niveles disponibles en la **Fase de estimulación.**

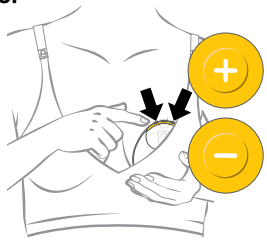
7.



Cuando se detecta la leche, el extractor pasará de la fase de estimulación a la fase de extracción. El botón + estará intermitente mientras aumenta el vacío. Se escuchará un pequeño ruido cuando el sistema se llene con leche. Esto es normal.

Blanco sólido: Leche detectada

8.



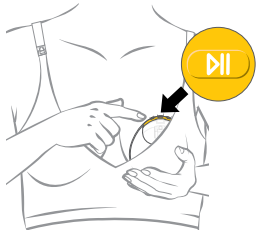
Ajuste el vacío con el botón + y el botón - hasta alcanzar el nivel de **máximo confort de vacío** para usted.

Hay 10 niveles disponibles en la **fase de extracción.**

Información

- Tanto en la fase de estimulación como en la de extracción, el botón + y el botón - se iluminan solo cuando es posible ajustar el vacío más alto o más bajo. Cuando ya se ha alcanzado el nivel de vacío más bajo o más alto, el extractor de leche lo indica con una vibración corta.
- Tenga en cuenta que, para su comodidad, los niveles de vacío más altos en la fase de extracción solo están disponibles cuando se extrae leche.
- El extractor de leche cambiará automáticamente a la fase de extracción tan pronto como se detecte la leche. Si no se detecta leche, el extractor de leche cambiará a la fase de extracción después de 2 minutos de bombeo en la fase de estimulación. Si después de 15 minutos de extracción no se detecta leche, el extractor se pondrá en pausa automáticamente.
- Magic InBra™ no debe utilizarse estando acostada o realizando ejercicios extenuantes. El extractor le notificará con dos vibraciones cortas y el indicador de estado de la leche amarillo estará intermitente cuando haya riesgo de fuga.

10.2 Realineado del pezón o cambio de lado



Si necesita realinear el pezón o cambiar el lado cuando aún no se ha extraído la leche:

1. Pause el extractor de leche al presionar el botón Inicio/Pausa.
2. Rompa la sujeción con sus dedos.
3. Cambie de lado (si es necesario) y presione el botón de selección izquierdo o el botón de selección derecho según corresponda.
4. Vuelva a alinear el extractor de leche sobre su pecho.
5. Para seguir con el bombeo, presione de nuevo el botón Inicio/Pausa .

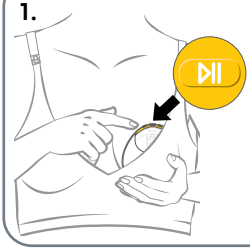
Si necesita realinear el pezón o cambiar de lado mientras ya se **ha extraído leche** siga los pasos en la **sección 10.3** para confirmar que toda la leche se haya recogido en el contenedor. Vacíe la leche del contenedor antes de cambiar de lado y comenzar una nueva sesión de bombeo.

10.3 Finalización de su sesión de bombeo

i Información

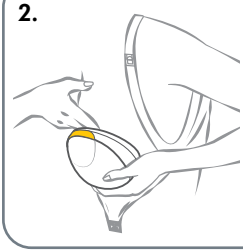
El volumen máximo del contenedor es de 150 ml/5 oz. Para evitar que el recipiente se desborde, se recomienda finalizar la sesión de bombeo cuando el nivel de llenado de leche alcance la línea máxima del recipiente (130 ml/4.4 oz). Tenga en cuenta que hasta 20 ml/0.7 oz estarán en el túnel del embudo hasta que se recojan en el recipiente durante los pasos 3 y 4.

1.



Para finalizar, presione primero el botón Inicio/Pausa ▷||. Queda un ligero vacío para evitar fugas.

2.



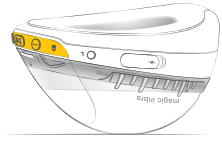
Desabroche el sostén sosteniendo el extractor contra su pecho. Inclínese hacia adelante y rompa la sujeción con los dedos para liberar suavemente el pezón del extractor.

3.



Sostenga el extractor como se muestra en la imagen mientras lo retira del pecho. **Habrá leche en el túnel del embudo.**

4.



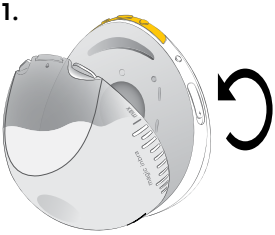
Coloque el extractor en una superficie plana en **posición horizontal** por algunos segundos. La luz del túnel estará intermitente y el resto de la leche del túnel del embudo se drenará hacia el contenedor. El extractor **se apagará automáticamente**.

11. Vertido de la leche del contenedor

i Información

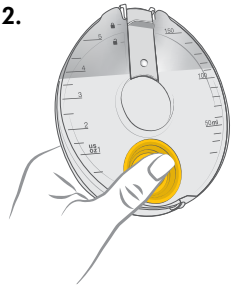
No utilice el contenedor para almacenar leche o transportarla ya que no está diseñado para este propósito.

1.



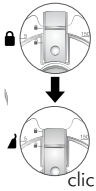
Una vez que el extractor esté apagado y no haya luces encendidas, gire el contenedor en sentido antihorario para separarlo.

2.



Puede utilizar las marcas de la escala de volumen en la tapa del contenedor para leer el volumen estimado de leche recolectada mientras sostiene el contenedor en posición vertical.

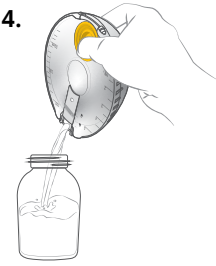
3.



Deslice la tapa de la boquilla hacia abajo para la posición abierta.

Asegúrese de verter la leche del contenedor en una botella o en una bolsa de almacenamiento de leche materna **unos minutos después de separar el contenedor**.

4.



Incline el contenedor y vierta la leche a través de la boquilla vertedora. Después de verter la leche del contenedor, desensámblelo según las instrucciones en el **capítulo 6** y limpie las piezas como se describe en el **capítulo 8**.

Pautas generales para el manejo de la leche materna

- Escriba la fecha en el recipiente de almacenamiento. Incluya el nombre de su hijo si va a entregar la leche a un proveedor de cuidado infantil.
- Gire suavemente el recipiente para mezclar la parte cremosa de la leche materna que pueda subir a la superficie con el resto de la leche. No agite la leche. Esto puede hacer que se desintegren algunas de las partes valiosas de la leche.
- Si es posible, refrigere o enfríe la leche inmediatamente después de extraerla. Puedes ponerla en el refrigerador, colocarla en una hielera o en una bolsa térmica, o congelarla en lotes pequeños (de 2 a 4 onzas) para usarla más tarde. La leche extraída, a temperatura ambiente (≤=25°C), se puede usar de manera segura sin necesidad de refrigerarla hasta 4 horas después de la extracción.

Guía de almacenamiento de la leche materna*

	Ubicaciones y temperaturas de almacenamiento		
Tipo de leche materna	**Cubierta** **25°C (77°F) o más frías** (temperatura ambiente)	**Refrigerador** **4°C (40°F)**	**Congelador** **-18°C (-0.4°F) o más frío**
Recién expresada o bombeada	Hasta **4 horas**	Hasta **4 días**	Durante los siguientes **6 meses** es mejor Hasta **12 meses** es aceptable
Descongelada, previamente congelada	**1 a 2 horas**	Hasta **1 día** (24 horas)	**Nunca** vuelva a congelar la leche materna después de haberla descongelado.
Restos de una toma (el bebé no terminó el biberón)	Use en las próximas **2 horas** después de que la bebé haya terminado de alimentarse		

*Es importante seguir los tiempos de almacenamiento recomendados para obtener la mejor calidad.

Para obtener información sobre cómo almacenar la leche materna, visite **https://www.medela.com/en/breastfeeding-pumping/articles/pumping-tips/how-to-store-freeze-and-thaw-breast-milk**.

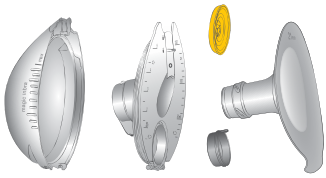
Obtenga más información sobre cómo almacenar su leche materna en **https://www.cdc.gov/breastfeeding/breast-milk-preparation-and-storage/handling-breastmilk.html** and **https://womenshealth.gov/breastfeeding/pumping-and-storing-breastmilk**.

12. Mantenimiento y cuidado

12.1 Almacenamiento a largo plazo

Cuando no esté en uso por un período prolongado, el extractor de leche pasará automáticamente al modo de almacenamiento. Para quitarlo del modo de almacenamiento, enchufe su extractor de leche a una fuente de alimentación externa y cargue la batería.

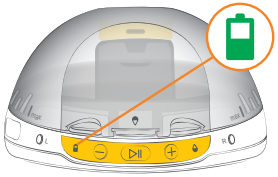
Antes de guardar el extractor de leche durante un período prolongado, recuerde:



Limpie los contenedores, embudos, membranas y válvulas (consulte el **capítulo 8**).



Limpie la unidad del motor (consulte la **sección 8.1**).



Asegúrese de que el indicador de estado de la batería esté en verde.

13. Solución de problemas

13.1 Vibraciones y notificaciones

Una vibración corta: Al ajustar el vacío presionando el botón + o el botón – se ha alcanzado el vacío máximo/mínimo.

Dos vibraciones cortas: El extractor de leche se pausará automáticamente después de 30 minutos. Y también, si la sesión de bombeo no se ha reiniciado dentro de los 8 minutos siguientes a la pausa.

Dos vibraciones cortas y el indicador de estado de la leche en amarillo intermitente: Compruebe la posición de bombeo. Riesgo de fugas. Mueva a la posición vertical.

Dos vibraciones cortas y el indicador de estado de la batería en rojo intermitente: Nivel mínimo de carga alcanzado. El extractor de leche se pausará automáticamente. Termine la sesión de bombeo y cargue el extractor de leche posteriormente.

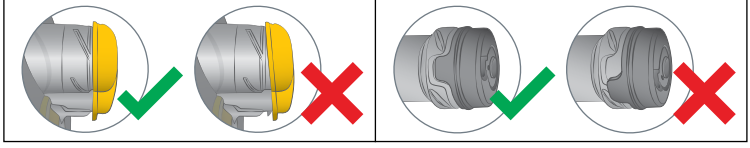
Azul intermitente: listo para emparejarse con la aplicación

Azul sólido: el extractor de leche está conectado con la aplicación

13.2 Problemas y soluciones

En caso de un comportamiento inesperado de su extractor de leche, consulte la tabla de solución de problemas a continuación. Encuentre el problema en texto en negrita y luego siga las instrucciones que se enumeran a continuación.

Problema	Solución
El botón de encendido no funciona	**<u>El extractor de leche no enciende:</u>** Presione el botón de encendido durante 1 segundo hasta que las luces se enciendan. • Asegúrese de que el extractor de leche no esté sobre el pecho antes de encenderlo. • Asegúrese de que el extractor de leche esté cargado y que el cable de carga no esté enchufado a una fuente de alimentación. • Asegúrese de que el extractor de leche no se haya sobrecalentado. Deje que el extractor de leche se enfríe antes de encenderlo. Si el extractor de leche aún no se enciende, proceda a restablecerlo a los valores de fábrica presionando y manteniendo presionado el botón de encendido y el botón Inicio/Pausa durante 10 segundos. **NOTA:** un restablecimiento de fábrica borrará la memoria del extractor de leche, pero todos los datos almacenados en la aplicación permanecerán accesibles. **<u>El extractor de leche no se apaga:</u>** El extractor de leche no puede ser apagado durante la sesión de extracción. Presione el botón Inicio/Pausa para pausar la sesión, rompa la sujeción con los dedos y coloque el extractor de leche en posición horizontal hasta que se apague automáticamente (podría tardar hasta 5 minutos).

Problema	Solución
El botón Inicio/ Pausa no funciona	• Asegúrese de que el extractor de leche esté suficientemente cargado (indicador de estado de la batería en verde o en amarillo). • Si los indicadores de L (izquierdo) e R (derecho) están intermitentes, seleccione el lado.
El botón para incrementar vacío (+) no funciona	• Los niveles de vacío más altos solo se pueden alcanzar cuando la leche ha llenado completamente el túnel del embudo. • Asegúrese de que el embudo para el pecho esté completamente sellado contra el pecho y que no haya nada entre el pecho y el embudo (por ejemplo, ropa, sostén, etc.) • Asegúrese de hervir todas las piezas excepto la unidad del motor antes del primer uso para un sellado adecuado. • Si las soluciones anteriores no funcionan, desensamble el extractor de leche. Asegúrese de que todas las piezas estén limpias, secas y sin daños. Vuelva a ensamblar el extractor de leche correctamente, siguiendo las instrucciones en el **capítulo 9**.
El vacío no se siente lo suficientemente fuerte incluso en niveles altos de vacío.	• Los niveles de vacío más altos no se pueden alcanzar hasta que la leche haya llenado completamente el túnel del embudo. • Es posible que las membranas y válvulas no estén ensambladas correctamente. Asegúrese de ensamblar todas las piezas de acuerdo con el **capítulo 9**. **Válvula amarilla** / **Válvula de protección gris** 
El botón de selección del lado L o R no funciona	• No es posible cambiar de lado una vez extraída la leche. Consulte el **capítulo 10.2**.
El bombeo es doloroso o incómodo	• Si siente dolor durante el bombeo, rompa el sello entre el pecho y el embudo con el dedo y retire el extractor de leche del pecho. • Asegúrese de haber seleccionado el tamaño óptimo de embudo para usted para lograr la máxima eficiencia y comodidad [consulte el **capítulo 7**]. • Asegúrese de utilizar el máximo nivel de vacío posible al extraer leche [consulte el **capítulo 10**]. • Asegúrese de que el pezón esté centrado en el túnel del embudo. • Asegúrese de que el sostén que está usando sostenga el extractor de leche de forma segura en su lugar y evite una compresión excesiva en su pecho. Intente aflojar la tira del sostén o cambiar a un sostén más elástico si siente molestias.

Problema	Solución
El extractor de leche se detiene inesperadamente	• Asegúrese de que el extractor de leche esté suficientemente cargado (indicador de estado de la batería en verde o en amarillo). • Asegúrese de que el embudo esté completamente sellado contra el pecho y que no haya nada entre el pecho y el embudo (por ejemplo; ropa, sostén, etc.) • Asegúrese de hervir todas las piezas excepto la unidad del motor antes del primer uso para un sellado adecuado. • Si después de 15 minutos de extracción no se detecta leche, el extractor se pondrá en pausa automáticamente. Rompa el cierre con los dedos y retire el extractor del pecho. • Si las soluciones anteriores no funcionan, desensamble el extractor de leche. Asegúrese de que todas las piezas estén limpias, secas y sin daños. Vuelva a ensamblar el extractor de leche correctamente, siguiendo las instrucciones en el **capítulo 9**.
La batería no se está cargando	• Asegúrese de que el cable de carga esté enchufado correctamente. • Compruebe si el extractor de leche se ha sobrecalentado. Si lo está, déjelo enfriar e intente cargarlo nuevamente. • Verifique que el puerto de carga no presente daños. Si está dañado, no cargue. Comuníquese con el Servicio al cliente de Medela. • Si el extractor de leche no se ha utilizado durante un largo periodo de tiempo, tardará más de lo habitual en comenzar a cargarse (indicador de estado de la batería en verde intermitente).
No se puede separar el contenedor de la unidad motora	• Encienda y apague el extractor de leche y vuelva a intentarlo.
Aún hay leche en el túnel después de terminar la sesión de bombeo	• Para llevar la leche del túnel al contenedor, siga las instrucciones en el **capítulo 10.3**. • Si todavía queda un poco de leche en el túnel, separe el contenedor de la unidad del motor sosteniéndolo en posición horizontal. Abra la tapa de la boquilla y vierta la leche del contenedor en la botella. El resto de la leche en el túnel del embudo se dirigirá a la botella mientras se vierte.
El exterior de la unidad del motor se mojó con, o se sumergió en, algún líquido	• Si un dispositivo ha sido expuesto al agua u otros líquidos, no lo toque, desenchufe el dispositivo del tomacorriente, apáguelo y comuníquese con el fabricante. • Comuníquese con el Servicio al cliente de Medela.
El exterior del extractor de leche se mojó	• Si está enchufado, desenchufe el extractor de leche de la fuente de alimentación y apáguelo. • Seque el exterior del extractor de leche.
Las luces del extractor de leche parpadean inesperadamente (3 o más parpadean al mismo tiempo)	El extractor de leche Magic InBra™ revisa periódicamente su sistema para garantizar que todo funcione correctamente y para detectar cualquier cambio no autorizado o violación de seguridad. En caso de falla, la bomba genera un error y puede dejar de funcionar. • Si el extractor de leche aún no se enciende, proceda a restablecerlo a los valores de fábrica presionando y manteniendo presionado el botón de encendido y el botón Inicio/Pausa durante 10 segundos. • Si no ha resuelto el problema con su extractor de leche o si tiene más preguntas, comuníquese con el Servicio al cliente de Medela.

Problema	Solución
La batería del extractor de leche se agota prematuramente o se producen cambios inesperados en la configuración (por ejemplo, cambios en el nivel de vacío).	• Si el extractor de leche aún no se enciende, proceda a restablecerlo a los valores de fábrica presionando y manteniendo presionado el botón de encendido y el botón Inicio/Pausa durante 10 segundos. • Si no ha resuelto el problema con su extractor de leche o si tiene más preguntas, comuníquese con el Servicio al cliente de Medela.

Si el dispositivo no está funcionando como se esperaba, apague el extractor y proceda a restablecerlo a los valores de fábrica presionando y manteniendo presionado el botón de encendido y el botón Inicio/Pausa durante 10 segundos.

Si no ha resuelto el problema con su extractor de leche o si tiene más preguntas, comuníquese con el Servicio al cliente de Medela. Para datos de contacto visite **www.medela.com**. En "País" elija su país.

14. Accesorios disponibles que se venden por separado

En caso de dificultades para encontrar el accesorio deseado, comuníquese con el Servicio al cliente de Medela. Para obtener los datos de contacto visite **www.medela.com** y seleccione su país. Para reemplazar piezas perdidas o defectuosas, comuníquese con el Servicio al cliente de Medela. Hay otros productos de Medela disponibles en **www.medela.com**.

Accesorios

Número de artículo	Producto
Dependiendo de su región, consulte el sitio web o tiendas locales para conocer la disponibilidad.	Magic InBra™ Embudos de 18 mm*
	Magic InBra™ Embudos de 21 mm*
	Magic InBra™ Embudos de 24 mm*
	Magic InBra™ Embudos de 27 mm*
	Magic InBra™ Contenedores
	Magic InBra™ Membranas
	Magic InBra™ Válvulas
	Magic InBra™ Válvulas de protección

* Si el resultado de la extracción no es satisfactorio o la extracción es dolorosa, comuníquese con su consultor o especialista en lactancia. Un tamaño diferente de embudo puede ayudar a que la extracción sea más cómoda y eficaz.

15. Garantía

Este producto tiene la garantía de Medela, LLC para el comprador minorista original de estar libre de defectos en el material y la mano de obra por el período de 1 año para el mecanismo del extractor y de 90 días para otros componentes a partir de la fecha de compra. La garantía solo puede ser reclamada en el país de compra. En caso de un defecto cubierto, Medela, a su elección, reemplazará o reparará el componente defectuoso, sin cargo. Esta garantía no se aplica a ningún producto utilizado de forma comercial o que haya sido objeto de mal uso, abuso o alteración.

CUALQUIER Y TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD, ESTÁN LIMITADAS A UNA DURACIÓN DE 1 AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ALGUNAS ÁREAS NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE EL PLAZO DE LA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO QUE LAS LIMITACIONES ANTERIORES PUEDEN NO APLICARSE A USTED. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y USTED TAMBIÉN PUEDE TENER OTROS DERECHOS QUE VARÍAN DE ESTADO A ESTADO O EN SU PAÍS.

Antes de realizar una reclamación por esta garantía, puede ahorrar tiempo y gastos contactando a Servicio al cliente de Medela (consulte los contactos a continuación). También puede contactarnos para obtener información adicional sobre esta garantía. Si desea presentar una reclamación por esta garantía, debe devolver este producto a Medela con un número de autorización de devolución recibido del Servicio al cliente de Medela junto con su factura de compra y una breve descripción del problema a la siguiente dirección:

Medela LLC – Returns, Door 4501
1101 Corporate Dr.
McHenry, IL 60050,
USA (EE. UU)
ATENCIÓN: DEVOLUCIONES
Servicio al cliente de Medela (llamada gratuita): 1-800-435-8316
customer.service@medela.com
https://www.medela.com/en-us/breastfeeding-pumping/services/customer-service

Comuníquese con el Servicio de atención al cliente para obtener un número de autorización de devolución y una etiqueta de envío prepaga antes de devolver su producto. No se aceptan devoluciones sin un número de autorización. La información sobre la garantía internacional se encuentra en **www.medela.com/ewarranty**.

16. Eliminación

Eliminación de su extractor de leche

Al final de su vida útil, separe todas las piezas de su extractor de leche.
Los embudos, contenedor, tapa del contenedor, membranas y válvulas están hechos de plástico y pueden recogerse por separado según los sistemas locales de recolección y reciclaje.
La unidad motora y el adaptador de corriente (equipo electrónico) pueden contener sustancias peligrosas y no se permite su eliminación junto con desechos municipales no clasificados. Los productos electrónicos y electrónicos (EEE) se indican con el siguiente símbolo:



En la Unión Europea, Reino Unido y Suiza, el fabricante o su proveedor deben recoger los equipos usados de EEE; otros países pueden tener sistemas de recolección y reciclaje similares. Este aparato contiene baterías que no son reemplazables y no deben retirarse para su eliminación.

AVISO

Deseche el equipo a eliminar de acuerdo con las regulaciones locales. Pregunte en el punto de venta o comuníquese con la autoridad local para obtener los puntos de recolección apropiados para el equipo a desechar. La recolección y el reciclaje por separado de su equipo a desechar en el momento de su eliminación ayudará a conservar los recursos naturales y garantizará que se recicle de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

17. Significado de los símbolos

Las tablas a continuación explican el significado de los símbolos de las piezas del producto y su embalaje.

	Indica la ubicación del Botón de encendido [1]		Indica botón de Inicio/Pausa†
	Mantener alejado de la lluvia. Conservar en condiciones secas. [15]		Indica los botones para aumentar o disminuir el vacío†
	Indica el estado de la leche†		Símbolo de alerta de seguridad general, señala información relacionada con la seguridad [17]

	Indica el estado de la batería†	L R	Indica la selección del pecho izquierdo o derecho para extraer leche†
IP22	Indica el grado de protección contra la entrada de objetos extraños y la humedad. [18]		Indica que este dispositivo contiene tecnología inalámbrica Bluetooth. (Marcas comerciales de Bluetooth Special Interest Group (SIG)) †
	Indica el fabricante [2]		Indica el cumplimiento de los requisitos internacionales de protección contra descargas eléctricas (piezas aplicadas Tipo BF). [19]
EC REP	Indica el representante autorizado en la Comunidad Europea o Unión Europea [3]		Indica el importador [4]
	Indica que el paquete es reciclable [21]		Indica la fecha de fabricación [5]
REF	Indica el número de catálogo [6]		Indica que el contenido del paquete de transporte es frágil y que el paquete debe manipularse con cuidado. [16]
SN	Indica el número de serie [7]	LOT	Indica el código de barras o número de lote [8]
	El embalaje contiene productos destinados a entrar en contacto con alimentos de acuerdo con el reglamento (EC) No 1935/2004*	MD	Indica que el elemento es un dispositivo médico [9]
	Lea y siga las instrucciones de uso. [10]		Define un rango de humedad relativa [11]
	Define un rango de temperatura [12]		No deseche los dispositivos eléctricos o electrónicos junto con la basura municipal sin clasificar (deseche el dispositivo de acuerdo con los reglamentos locales).* [20]
	Define un rango de presión atmosférica [13]		Mantener alejado de la luz solar [14]
	Indica el material del que está hecho un artículo [22]	UDI	Indica un operador que contiene información de identificador de dispositivo único. [24]
	Indica corriente directa. [25]	#	Indica el número de modelo del dispositivo.[27]

Específico del país

Indica el cumplimiento con los requisitos de seguridad adicionales de EE. UU. y Canadá para equipos médicos eléctricos. [26, †]

Indica el cumplimiento de los requisitos de la UE para dispositivos médicos*, †

Indica el cumplimiento de los requisitos de la Comisión Federal de Comunicaciones [23, †]

Indica que un archivo puede reciclarse técnicamente de acuerdo con la ley francesa AGEC.*, †

Indica que el producto en el paquete cumple con los requisitos de la Norma GB4806 y está destinado a estar en contacto directo con alimentos.*

Indica que un artículo puede reciclarse técnicamente según el Real Decreto 1055/2022 (España).*, †

Referencias

1 IEC 60601-1, Equipos electromédicos. Parte 1: Requisitos generales para seguridad básica y rendimiento esencial, Tabla D.1 Símbolo 29 En espera.
2 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, cláusula 5.1.1 Fabricante
3 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.1.2 Representante CE
4 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.1.8 Importador
5 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.1.3 Fecha de fabricación
6 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.1.6 Número de catálogo
7 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.1.7 Número de serie
8 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.1.5 Código de lote o número de lote
9 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.7.7 Dispositivo médico
10 IEC 60601-1, Equipos electromédicos. Parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y el rendimiento esencial, Tabla D.2 Símbolo 10 Consulte el manual o folleto de instrucciones
11 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.3.8 Limitación de humedad
12 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.3.7 Límite de temperatura
13 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.3.9 Limitación de presión atmosférica
14 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.3.2 Mantener alejado de la luz solar
15 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.3.4 Mantener seco
16 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.3.1 Frágil, manipular con cuidado
17 IEC 60601-1, Equipo eléctrico médico, Parte 1: Requisitos generales de seguridad básica y rendimiento esencial, Tabla D.2 Símbolo 2 Señal de advertencia general
18 IEC 60601-1, Equipos electromédicos, Parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y el rendimiento esencial, Tabla D.3 Símbolo 2 Código IP IEC 60529: Grados de protección proporcionados por las carcasas (Código IP)
19 IEC 60601-1, Equipos electromédicos, Parte 1: Requisitos generales para seguridad básica y rendimiento esencial, Tabla D.1 Símbolo 20 Partes aplicadas Tipo BF
20 EN 50419, Marcado de equipos eléctricos y electrónicos de acuerdo con el artículo 11(2) de la Directiva 2002/96/CE (WAEE)
21 ISO 7000-1135, Símbolos gráficos para uso en equipos, Símbolo general para recuperación o reciclable.
22 97/129/EC, Decisión de la Comisión por la que se establece el sistema de identificación de los materiales de empaque.
23 Código de Reglamentos Federales, Título 47, Parte 15b / 15 c.
24 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.7.10 Identificador único del dispositivo
25 12 IEC 60601-1 Equipos electromédicos, Parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y el rendimiento esencial, Tabla D.1 Símbolo 4 Corriente continua
26 La marca TÜV (Asociación de Inspección Técnica) indica que el producto se fabrica de acuerdo con los requisitos de seguridad de UL para EE. UU. y Canadá (EE. UU.: UL60950-1, CAN: CSA C22.2 NO. 60950-1).
27 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.1.10 Número de modelo

* No es válido en EE. UU., Canadá y México.
† Estos símbolos no se derivan de las normas.

18. Reglamentos internacionales

18.1 Compatibilidad electromagnética (CEM)

El extractor de leche Magic InBra™ cumple todos los requisitos de las normas (IEC 60601-1-2 y IEC TR 60601-4-2) y regulaciones pertinentes respecto a emisión electromagnética e inmunidad a interferencias. Las funciones de rendimiento esenciales incluyen un vacío que no exceda los 350 mmHg y protección contra reflujo para evitar fugas de leche en la unidad del motor. El extractor de leche Magic InBra™ fue probado en cuanto a inmunidad a perturbaciones electromagnéticas y pasó las pruebas utilizando los criterios de máximo vacío, protección contra reflujo y funcionamiento del extractor de leche.

⚠ ADVERTENCIA

- Se debe evitar el uso de este equipo junto a otros equipos o apilado con ellos porque podría provocar un funcionamiento incorrecto. Si tal uso es necesario, se debe observar este equipo y los demás equipos para verificar que estén funcionando normalmente.
- Los equipos portátiles de comunicaciones, como dispositivos inalámbricos de red doméstica, teléfonos móviles, teléfonos inalámbricos y sus estaciones base, walkie-talkies, RFID, otros equipos eléctricos, incluidos también periféricos como cables de antena y antenas externas, pueden afectar al extractor de leche eléctrico y deben mantenerse a una distancia de al menos 30 cm del extractor de leche, incluidos los cables. De lo contrario, podría producirse una degradación del rendimiento de este equipo.
- El uso de cables USB que no sean los proporcionados por el fabricante de este dispositivo podría aumentar las emisiones electromagnéticas o disminuir la inmunidad electromagnética de este equipo y provocar mal funcionamiento.

AVISO

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se recomienda que intente corregir la interferencia mediante una o más de las medidas siguientes:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte a su distribuidor o a un técnico experimentado de radio o TV para obtener ayuda.

Guía y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas

Este extractor de leche está diseñado para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o quien usa el extractor de leche deben asegurarse de que se use en dicho entorno.

Pruebas de emisiones	Cumplimiento	Entorno electromagnético: guía
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El extractor de leche utiliza energía de RF solo para su función interna. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y no hay probabilidad de que causen interferencias en los equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF	Clase B	El extractor de leche es adecuado para usarse en todo tipo de establecimiento, incluidos los establecimientos domésticos y aquellos directamente conectados a la red pública de suministro de energía de bajo voltaje que abastece a los edificios utilizados para fines domésticos.
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	No aplica	
Fluctuaciones de voltaje/emisiones de parpadeo IEC 61000-3-3	No aplica	

Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética

Este extractor de leche está diseñado para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o quien usa el extractor de leche deben asegurarse de que se use en dicho entorno. El extractor de leche Magic InBra™ fue probado para verificar su inmunidad frente a las perturbaciones electromagnéticas y aprobó según los siguientes criterios:

1. No hay cambios en el nivel de vacío ni en el funcionamiento del extractor de leche.
2. Se puede controlar el extractor.
3. La comunicación Bluetooth® puede verse afectada temporalmente pero nunca debe interrumpirse por completo como para que necesite conectarse de nuevo.

Reinicio (La siguiente secuencia se puede utilizar para reiniciar el dispositivo en caso de una perturbación EM)

1. Asegúrese de que el extractor de leche no esté conectado al pecho.
2. Asegúrese de que el dispositivo esté apagado.
3. Desconecte el cable de alimentación.
4. Desconecte el adaptador de corriente de la toma de pared.
5. Mantenga presionado el botón de Encendido y el botón de Inicio/Pausa durante 10 segundos.
6. Espere 10 segundos.
7. Presione el botón de encendido durante 1 segundo hasta que las luces se enciendan en el dispositivo.

Prueba de inmunidad	**IEC 60601 Nivel de prueba**	**Nivel de cumplimiento**	**Entorno electromagnético: guía**
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	Descarga de contacto de +/- 8 kV Descarga de aire de +/- 15 kV	Descarga de contacto de +/- 8 kV Descarga de aire de +/- 15 kV	Los pisos deben ser de madera, concreto o de cerámica. Si los pisos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser de al menos 5 %.
Transitorios eléctricos rápidos/ráfagas IEC 61000-4-4	± 2 kV para líneas de suministro eléctrico	± 2 kV para líneas de suministro eléctrico	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario normal.
Sobrecarga IEC 61000-4-5	± 0.5 kV, ± 1 kV Línea a línea	± 0.5 kV, ± 1 kV Línea a línea	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario normal.

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético: guía
Caídas de voltaje, interrupciones breves y variaciones de tensión en las líneas de entrada de la fuente de alimentación IEC 61000-4-11	0 % U_T para 0.5 ciclos a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, y 315° 0 % U_T para 1 ciclo a 0° 70 % U_T para 25 ciclos a 50 Hz a 0° para 30 ciclos a 60 Hz a 0° 0 % U_T para 250 ciclos a 50 Hz a 0° para 300 ciclos a 60 Hz a 0°	0 % U_T para 0.5 ciclos a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, y 315° 0 % U_T para 1 ciclo a 0° 70 % U_T para 25 ciclos a 50 Hz a 0° para 30 ciclos a 60 Hz a 0° 0 % $U_T$para para 250 ciclos a 50 Hz a 0° para 300 ciclos a 60 Hz a 0°	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario normal. Si el usuario necesita que el extractor de leche funcione de forma constante durante las interrupciones de la red eléctrica, se recomienda conectarlo a una fuente de alimentación ininterrumpida o una batería.
Frecuencia de corriente (50/60 Hz) campo magnético IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Podría ser necesario colocar el extractor de leche más lejos de las fuentes de campos magnéticos de frecuencia de corriente o instalar un blindaje magnético. El campo magnético de frecuencia de corriente se debe medir en la ubicación de instalación prevista para asegurar que sea lo suficientemente bajo.

NOTA: U_T es la tensión de red de CA antes de la aplicación del nivel de prueba.

Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética

Este extractor de leche está diseñado para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o quien usa el extractor de leche deben asegurarse de que se use en dicho entorno.

Prueba de inmunidad	IEC 60601 Nivel de prueba	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético: guía
RF conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz fuera de la banda ISM	3 Vrms	Excepto como se indica en la tabla de la página siguiente, los equipos de comunicaciones de RF portátiles y teléfonos móviles no se deben usar más cerca de cualquier pieza del extractor de leche, incluidos los cables, que la distancia de separación recomendada calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor. Distancia de separación recomendada $d = 1.2\sqrt{P}$
	6 Vrms 150 kHz a 80 MHz en bandas de frecuencia ISM y de radioaficionado	6 Vrms	$d = 2.0\sqrt{P}$
RF radiada IEC 61000-4-3	10 V/m de 80 MHz a 2.7 GHz	10 V/m	$d = 0.35\sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz $d = 0.7\sqrt{P}$ 800 MHz a 2.7 GHz Donde P es la corriente de salida máxima del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor y "d" es la distancia de separación recomendada en metros (m). Las intensidades de campo de los transmisores de RF fijos, según lo determinado por un estudio de sitio electromagnético [a] deberían ser inferiores al nivel de cumplimiento en cada rango de frecuencia [b]. Se pueden producir interferencias cerca de los equipos marcados con el siguiente símbolo. 
	3 V/m 2.7 GHz a 6 GHz	3 V/m	Se recomienda una distancia mínima de 30 cm para los equipos de comunicación inalámbrica de proximidad.

Nota 1 A 80 MHz y 800 MHz, se aplica el rango de frecuencia más alto.
Nota 2 Es posible que no se apliquen estas pautas en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas.

[a] Las intensidades de campo de los transmisores fijos, como las estaciones base para teléfonos de radio (celulares/inalámbricos) y radios móviles terrestres, radioaficionados, transmisiones de radio AM y FM y transmisiones de TV no pueden predecirse con precisión de forma teórica. Para evaluar el entorno electromagnético debido a los transmisores de RF fijos, se debe considerar un estudio del sitio electromagnético. Si la intensidad de campo medida en la ubicación en la que se usa el extractor de leche excede el nivel de cumplimiento de RF aplicable anterior, se debe observar el extractor de leche para verificar el funcionamiento normal. Si se observa un rendimiento anormal, pueden ser necesarias medidas adicionales, como reorientar o reubicar el extractor de leche.

[b] Por encima del rango de frecuencia de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deben ser inferiores a 10 V/m.

Tabla de frecuencias de transmisores portátiles y móviles para los cuales la distancia de separación recomendada es de 30 cm (12 pulgadas):

Banda (MHz)	Servicio
380 - 390	TETRA 400
430 - 470	GMRS 460, FRS 460
704 - 787	LTE Banda 13, 17
800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Banda 5
1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Banda 1, 3, 4, 25; UMTS
2 400 - 2 570	Bluetooth®, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Banda 7
5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n

18.2 Transmisión de radio

Declaración de la FCC (EE. UU.)

Los cambios o modificaciones que la parte responsable del cumplimiento no apruebe expresamente podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las Reglas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:
(1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y
(2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que puede provocar un funcionamiento no deseado.

Declaración del ISED (Canadá)

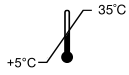
Este dispositivo cumple con las RSS exentas de licencia de Industry Canada. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:
(1) Este dispositivo no puede causar interferencias; y
(2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluida la interferencia que puede provocar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

19. Especificaciones técnicas

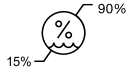
Resumen de especificaciones técnicas importantes

Rendimiento de vacío:
-75 mmHg a -300 mmHg
45 a 70 cpm
Estándar de transmisión: Bluetooth® Energía baja 4.2
Alcance de Bluetooth: hasta 10 m
Cifrado Bluetooth: AES-CCM de 128 bits
para conexiones seguras
Rango de frecuencia: 2400-2483.5 MHz
Máx. potencia de salida: +4 dBm

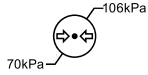
Capacidad y tipo de la batería	Ion de litio de 3.7 V y 970 mAh (nominal)
Tiempo de funcionamiento de la batería	aproximadamente 2.5 horas
Tamaño	126 x 112 x 71 mm
Peso	200 g ± 10 g
Nivel de protección de entrada	IP22



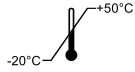
Rango de temperatura para funcionamiento
5°C a 35°C (41 a 95 °F)



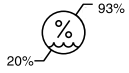
Rango de humedad para funcionamiento
(de 15 % a 90 % de humedad relativa)



Rango de presión ambiental de funcionamiento
(70 kPa a 106 kPa)



Rango de temperatura de transporte o almacenamiento
-20°C a 50°C (-4 a 122 °F)



Rango de humedad de transporte o almacenamiento
(de 20 % a 93 % de humedad relativa)

Materiales en contacto con la piel o que entran en contacto con la leche

- Embudo: Polipropileno
- Contenedor: Polipropileno
- Tapa del contenedor: Polipropileno, elastómero termoplástico
- Membrana amarilla, válvula protectora gris y válvula amarilla: Silicona
- Unidad del motor: PC/ABS (policarbonato/acrilonitrilo butadieno estireno)
- Área de botones amarillos: Silicona

Todas las piezas que entran en contacto con la leche materna no están hechas intencionalmente de BPA (Bisfenol A).

Especificaciones del adaptador de corriente recomendadas:

Fuente de alimentación USB-A (cable de USB-A a USB-C proporcionado)
5V / 1A DC
Cumple con la norma IEC 62368-1 y corresponde a las regulaciones regionales sobre fuentes de energía.

20. Información de ciberseguridad

Esta sección proporciona información esencial sobre las características de seguridad del extractor de leche Magic InBra™.

i Información

- El puerto de carga del extractor de leche está diseñado únicamente para fines de carga.
- No conecte el extractor de leche a ningún dispositivo que no sea el adaptador de corriente recomendado (consulte el **Capítulo 19** para conocer las especificaciones técnicas).
- Utilice únicamente el cable de alimentación USB suministrado para cargar su extractor de leche.

Busque el sitio web de información de seguridad.
Nota: La información proporcionada a través del código QR complementa pero no reemplaza las instrucciones de uso.

Restablecimiento de fábrica

Puede realizar un restablecimiento de fábrica manteniendo presionados los botones de Encendido e Inicio/Pausa durante 10 segundos. El restablecimiento de fábrica le permite restaurar su extractor de leche Magic InBra™ a su configuración original de fábrica si el dispositivo no funciona como se esperaba y/o si otros pasos de solución de problemas han fallado.
Nota: Un restablecimiento de fábrica borrará toda la memoria del extractor de leche. Si la aplicación está en uso, todos los datos almacenados en ella permanecerán accesibles. Para obtener más información sobre los datos almacenados en la aplicación, consulte las Instrucciones de uso de la aplicación Medela Family Pump Control.

Lista de materiales de software (SBOM)

Para garantizar la transparencia y la seguridad, Medela proporciona, previa solicitud, una SBOM que detalla los componentes utilizados en el dispositivo. Comuníquese con el servicio de atención al cliente de Medela para obtener ayuda.

Actualizaciones y parches de firmware seguros

El extractor de leche admite actualizaciones de firmware seguras para abordar posibles vulnerabilidades de seguridad. Las actualizaciones de firmware se proporcionan a través del servicio de atención al cliente de Medela. Para mantener la seguridad del dispositivo, se recomienda buscar periódicamente actualizaciones y parches de seguridad de rutina en el siguiente sitio web:
https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information.

Fin del soporte

Medela brindará soporte para el dispositivo, incluidas actualizaciones de firmware seguras durante la vida útil del dispositivo. Los usuarios pueden encontrar información detallada sobre esta política en nuestro sitio web en
https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information.

Compatibilidad de aplicaciones móviles

Para garantizar un rendimiento y seguridad óptimos, es imprescindible utilizar la versión de la aplicación móvil compatible con el sistema operativo de su dispositivo. Puede comprobar la compatibilidad de su aplicación Medela Family Pump Control visitando el siguiente sitio web: **https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information**.

Asegúrese de que su aplicación Medela Family Pump Control esté actualizada a la última versión para beneficiarse de los parches de seguridad y las mejoras de funciones.

Seguridad de Bluetooth

El extractor de leche Magic InBra™ utiliza Bluetooth Low Energy para transmitir datos de forma segura, lo que permite el control remoto de las operaciones del extractor de leche y compartir información de la sesión de extracción a través de la aplicación Medela Family Pump Control. La conexión Bluetooth Low Energy está protegida con cifrado estándar de la industria para evitar el acceso no autorizado y la interceptación de datos, garantizando la privacidad del usuario y la seguridad de los datos, y que la bomba solo se pueda controlar dentro de una distancia limitada. En caso de que se esté utilizando la aplicación y el extractor de leche tenga una conexión inestable con la aplicación, consulte las Instrucciones de uso de la aplicación Medela Family Pump Control para obtener más ayuda.

1. Consignes de sécurité importantes

Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser ce produit. Conservez ces instructions pour toute consultation ultérieure.

Les avertissements renvoient à des instructions importantes en matière de sécurité. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures corporelles ou endommager le produit.
Les symboles et mots indicateurs suivants indiquent la signification des avertissements :

⚠ AVERTISSEMENT	Peut entraîner des blessures graves ou la mort.
⚠ ATTENTION	Peut entraîner des blessures mineures.
REMARQUES	Peut entraîner des dommages matériels (non liés à des blessures corporelles).
i Renseignements	Renseignements utiles ou importants non relatifs à la sécurité.

Respectez toujours les mesures de sécurité de base lors de l'utilisation d'un appareil électrique, en particulier en présence d'enfants.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'incendie, d'électrocution ou de brûlures graves :
- Ne jamais nettoyer le tire-lait pendant la charge.
- Ne placez pas le tire-lait en charge dans un endroit où il peut tomber ou être entraîné dans l'eau.

Pour éviter les risques pour la santé et réduire les risques de blessures graves :
- Utilisez le tire-lait uniquement pour l'usage prévu tel que décrit dans ce mode d'emploi.
- Ce produit est destiné à être utilisé par une seule personne. Les tire-laits électriques conçus pour une seule utilisatrice ne doivent jamais être loués ou partagés. L'utilisation du même appareil par plusieurs personnes présente des risques pour la santé et entraîne l'annulation de la garantie.
- Les femmes enceintes ne doivent pas utiliser le tire-lait, car l'expression peut provoquer des contractions ou un travail prématuré.
- Si vous êtes atteinte d'une maladie virale ou infectieuse, veuillez noter que l'expression du lait maternel ne réduit pas et n'élimine pas le risque de transmettre la maladie à votre bébé par le lait maternel. Veuillez demander l'avis d'un professionnel de la santé autorisé.
- Avant toute utilisation, consultez un professionnel de la santé autorisé si vous avez un appareil implanté actif qui pourrait être affecté par le champ magnétique (p. ex., un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur cardiaque implantable).
- Une surveillance étroite s'impose lorsque le tire-lait ou les accessoires sont utilisés à proximité d'enfants.
- Nettoyez toutes les pièces qui entrent en contact avec le sein et le lait maternel avant la première utilisation et après chaque utilisation. Consultez le **chapitre 8** pour les consignes de nettoyage.
- N'utilisez pas le tire-lait lorsque vous conduisez un véhicule en mouvement.

⚠ ATTENTION

Pour éviter les risques d'incendie ou de brûlures graves :

- Le tire-lait et les accessoires ne sont pas thermorésistants. Maintenez-les à distance des surfaces chaudes et des flammes nues.

Pour éviter les risques pour la santé et réduire le risque de blessure :

- Cet appareil ne peut être ni entretenu ni réparé. Ne le réparez pas vous-même. Ne pas modifier le tire-lait.
- Ne jamais utiliser le tire-lait
  - s'il ne fonctionne pas correctement,
  - s'il est tombé, s'il a été endommagé ou en cas de présence de moisissures sur les pièces,
  - s'il est tombé ou a été exposé à l'eau ou à d'autres liquides.
- N'utilisez pas le tire-lait pendant votre sommeil ou lorsque vous êtes très somnolente.
- N'utilisez que les pièces recommandées par Medela, y compris le câble d'alimentation USB, avec le tire-lait.
- Évitez d'utiliser le tire-lait lors de changements de pression soudains, par exemple lors du décollage et de l'atterrissage d'un avion. Dans les environnements à haute altitude, y compris les cabines d'avion pressurisées, les performances du tire-lait peuvent être affectées.

i Informations

Veuillez respecter les règles de la compagnie aérienne relatives à l'utilisation d'appareils électroniques portables pendant le vol.

Remarque : Toutes les images de ce mode d'emploi sont présentées à titre d'illustration uniquement. Le produit réel peut varier en raison d'améliorations du produit. Medela se réserve le droit de substituer n'importe quel composant ou accessoire par un autre élément de performance équivalente.

Table des matières

1. Consignes de sécurité importantes 69
2. Usage prévu 72
2.1 Mode d'emploi 72
2.2 Contre-indications 72
3. Description du produit 72
3.1 Pièces pour tire-lait 73
3.2 Boutons et voyants d'état 73
4. Comment débuter 74
5. Charger le tire-lait 74
6. Démontage de votre tire-lait 75
7. Choisir la bonne taille de téterelle 76
8. Nettoyage 77
8.1 Vue d'ensemble du processus de nettoyage 77
8.2 Nettoyage et désinfection 78
9. Assemblage de votre tire-lait 79
10. Expression du lait maternel 80
10.1 Fonctionnement du tire-lait 80
10.2 Réalignement du mamelon ou changement de côté 82
10.3 Terminez votre séance d'expression. 82
11. Verser le lait dans le contenant 83
12. Maintenance et entretien 85
12.1 Rangement à long terme 85
13. Dépannage 86
13.1 Vibrations et notifications 86
13.2 Problèmes et solutions 86
14. Accessoires disponibles à l'achat 89
15. Garantie 89
16. Mise au rebut 90
17. Signification des symboles utilisés 90
18. Réglementation internationale 93
18.1 Compatibilité électromagnétique (CEM) 93
18.2 Émissions radio 98
19. Caractéristiques techniques 99
20. Renseignements sur la cybersécurité 100

2. Usage prévu

2.1 Mode d'emploi

Le tire-lait électrique Magic InBra[MC] est destiné aux femmes allaitantes pour exprimer et recueillir leur lait. Le tire-lait électrique Magic InBra[MC] est destiné à être utilisé par une seule personne. Ce tire-lait est destiné à être utilisé dans un environnement domestique.

2.2 Contre-indications

Il n'existe aucune contre-indication connue liée à l'utilisation du tire-lait Magic InBra[MC].

3. Description du produit

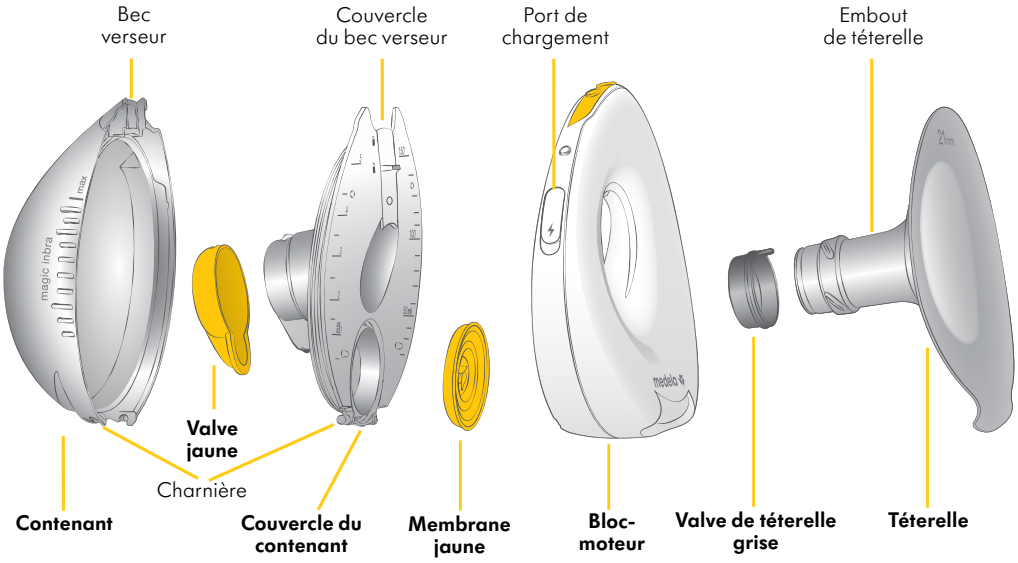
Le tire-lait Magic InBra™ électrique est réservé à un usage personnel et est doté de la technologie Fluid Feel™ et la technologie 2-Phase Expression™. Mode de fonctionnement : continu. La durée de vie de fonctionnement du tire-lait Magic InBra™ est de 500 heures. La durée de vie prévue des pièces lavables (contenant, couvercle du contenant, téterelle, membrane et valves) est de six mois.

Votre ensemble de tire-lait Magic InBra™ comprend ce qui suit :

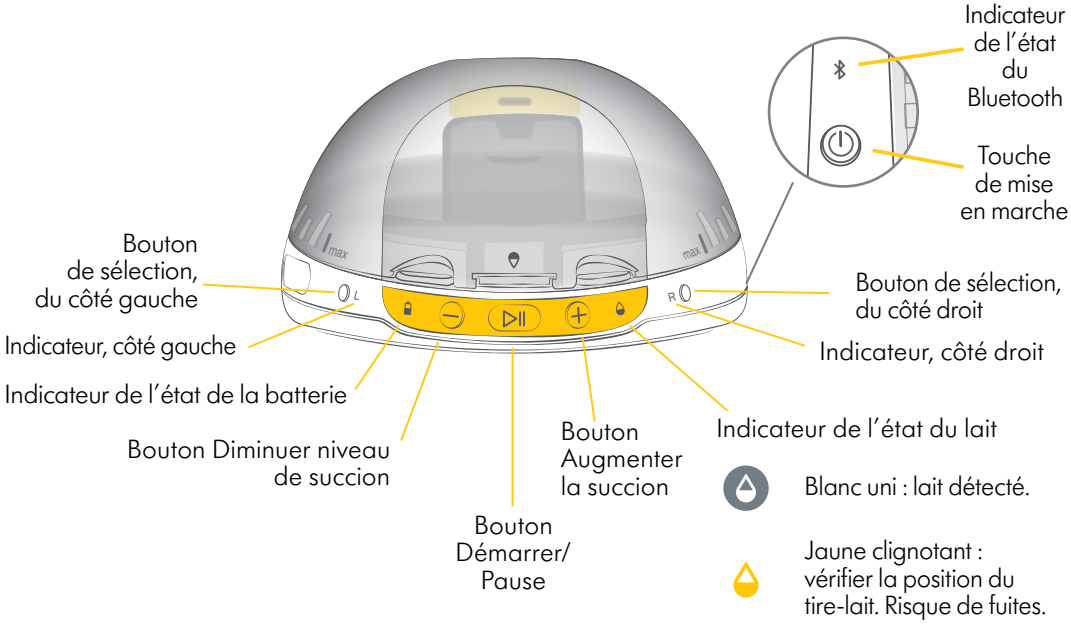
			Pièces de rechange			
Magic InBra™	**Tire-lait pleinement assemblé avec contenant de 150 ml et téterelle de 21 mm**	**Téterelle de 24 mm**	**Membrane jaune**	**Valve jaune**	**Valve de téterelle grise**	**Câble d'alimentation USB**
Tire-lait double						
Tire-lait simple						

Pour commander des accessoires, consultez le **chapitre 14**.

3.1 Pièces pour tire-lait



3.2 Boutons et voyants d'état



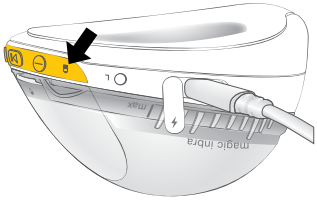
4. Comment débuter

Avant la première utilisation, il est important de faire ce qui suit pour assurer la performance optimale du tire-lait, votre sécurité et celle du bébé :

- Chargez le tire-lait – **chapitre 5**.
- Démontez le tire-lait – **chapitre 6**.
- Choisissez la bonne taille de la téterelle – **chapitre 7**.
- Nettoyez le bloc-moteur en l'essuyant – **chapitre 8**.
- Lavez et désinfectez les pièces (à l'exception du bloc-moteur) – **chapitre 8**.
- Assemblez le tire-lait – **chapitre 9**.

5. Charger le tire-lait

1. Chargez le tire-lait **pendant une heure** avant la première utilisation.

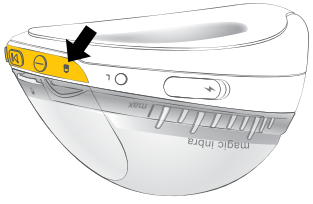


Une fois le câble d'alimentation branché :

Voyant vert clignotant; le tire-lait est en cours de chargement

Voyant vert fixe; le tire-lait est complètement chargé

2. Lorsque l'appareil est complètement chargé, débranchez le câble d'alimentation et fermez le port de chargement.



Lorsque le câble d'alimentation n'est pas branché et que le tire-lait est en marche :

Voyant vert fixe : le tire-lait est chargé (suffisamment pour environ 150 minutes d'utilisation)

Voyant jaune fixe; il est recommandé de charger l'appareil après une séance d'expression (environ 30 minutes restantes)

Voyant rouge fixe : la batterie doit être rechargée immédiatement.

Deux courtes vibrations et un indicateur d'état de la batterie qui clignote en rouge :
Niveau de charge minimum atteint. Le tire-lait se met automatiquement en pause.
Terminez la séance d'expression et chargez le tire-lait par la suite.

REMARQUES

- Ne chargez jamais le tire-lait avec un câble d'alimentation USB endommagé.
- Ne chargez pas le tire-lait avec le lait dans le contenant.
- Ne chargez pas le tire-lait lorsque vous portez le dispositif dans le soutien-gorge.
- Assurez-vous que la tension de l'adaptateur d'alimentation est compatible avec celle de l'alimentation électrique. Consultez le **chapitre 19** pour connaître les caractéristiques techniques.

i Informations

- Le tire-lait ne peut pas être mis en marche ou utilisé lorsqu'il est connecté au chargeur.
- Le chargement est également possible lorsque le tire-lait est démonté.

6. Démontage de votre tire-lait

1.



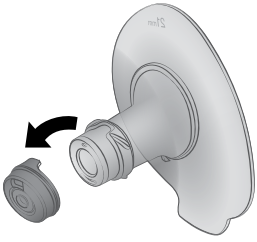
Tournez le contenant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.

2.



Retirez la téterelle du bloc-moteur en saisissant la languette située en bas. Cette opération peut nécessiter une certaine force.

3.



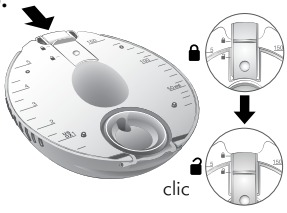
Retirez la valve de téterelle grise de la téterelle.

4.



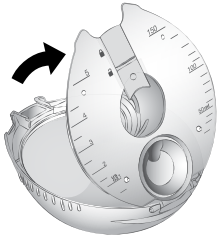
Retirez la membrane jaune du couvercle du contenant.

5.



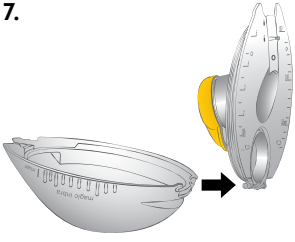
Faites glisser le couvercle du bec verseur vers le bas en position ouverte.

6.



Soulevez le couvercle du contenant. Cette opération peut nécessiter une certaine force en raison de la fonction d'étanchéité.

7.



Détachez le couvercle du contenant de la charnière.

8.



Retirez la valve jaune du couvercle du contenant.

7. Choisir la bonne taille de téterelle

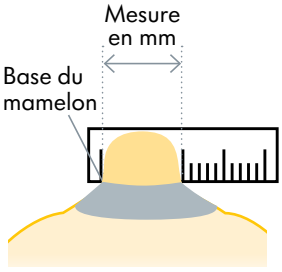
⚠ ATTENTION

Pour éviter les risques pour la santé et réduire le risque de blessure :

- Pour une efficacité d'expression et un confort maximum, il est important de déterminer la taille optimale de votre téterelle. Une mauvaise taille de la téterelle peut causer des traumatismes au mamelon ou au sein et réduire la production de lait.

Le tire-lait Magic InBra™ est fourni déjà assemblé avec la téterelle de 21 mm. La téterelle de 24 mm est incluse séparément dans l'emballage. Si nécessaire, une taille plus petite (18 mm) et une taille plus grande (27 mm) sont disponibles à l'achat.

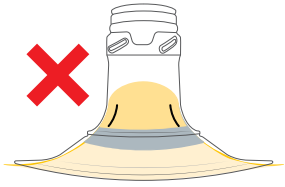
1. À l'aide d'une règle ou d'un ruban à mesurer, mesurez le diamètre de votre mamelon à sa base (au centre) en millimètres (mm).
2. Selon la valeur obtenue, choisissez la taille de téterelle légèrement supérieure au diamètre de votre mamelon.
3. Testez la taille de votre téterelle afin de vous assurer que l'expression est confortable.



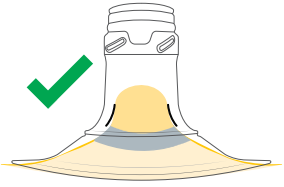
Diamètre de votre mamelon (en mm)			
14 mm ou moins	15 mm, 16 mm ou 17 mm	18 mm, 19 mm ou 20 mm	21 mm, 22 mm ou 23 mm
			
* À acheter	Fourni	Fourni	* À acheter

*Pour commander des accessoires, consultez le **chapitre 14**.

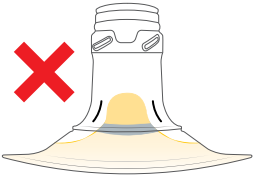
Vous pouvez utiliser les lignes sur la téterelle pour vous aider à trouver la bonne taille, comme décrit dans les images ci-dessous.



La téterelle est trop petite.



La taille est correcte.



La téterelle est trop grande.

Si vous n'êtes pas certaine de la taille de téterelle adéquate, consultez le site **www.medela.com/fittingguide** ou communiquez avec une consultante en lactation ou une spécialiste en allaitement qui vous aidera à identifier votre taille idéale pour un bon ajustement.

8. Nettoyage

⚠ ATTENTION

Pour maintenir les pièces du tire-lait propres et hygiéniques :

- Démontez et lavez toutes les pièces exposées au lait maternel immédiatement après l'utilisation. Ce procédé aidera à enlever les résidus de lait maternel et évitera la prolifération de bactéries.
- Utilisez uniquement de l'eau du robinet potable ou en bouteille pour le nettoyage et la désinfection.
- Ne placez pas les pièces directement dans l'évier pour les rincer ou les laver. Utilisez un bac propre et une éponge douce servant uniquement pour les articles utilisés pour l'alimentation de votre nourrisson.
- Lavez-vous soigneusement les mains avec du savon avant de laver et de désinfecter l'appareil.
- Inspectez les pièces pour vérifier qu'il n'y a pas de résidus après le lavage au lave-vaisselle. Répétez les étapes de lavage, si nécessaire.

REMARQUES

Veillez à ne pas endommager les pièces du tire-lait lors du nettoyage :

- Ne pas immerger le bloc-moteur dans l'eau, ne pas verser ou pulvériser de liquide directement sur le bloc-moteur.
- Il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée pour faire bouillir les pièces afin d'empêcher l'accumulation de minéraux au fil du temps, ce qui peut abîmer vos pièces.
- Si vous remarquez un résidu blanc sur les pièces après les avoir fait bouillir, il se peut que votre eau ait une forte teneur en minéraux.

i Renseignements

Si vous utilisez le lave-vaisselle, les pièces peuvent se décolorer. Ce phénomène n'a aucune conséquence sur le fonctionnement des pièces.

8.1 Vue d'ensemble du processus de nettoyage

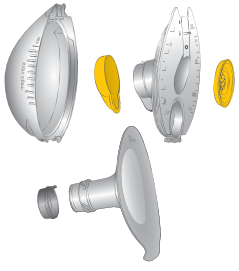
Bloc-moteur



Le bloc-moteur **n'est** pas étanche. Ne pas immerger dans l'eau. Essuyer **avant la première utilisation** et au besoin en suivant les étapes ci-dessous :

1. Débranchez le tire-lait de la prise de courant et fermez le capuchon du port de chargement. Assurez-vous que le tire-lait est éteint avant de le nettoyer.
2. Essuyez avec un linge propre humidifié à l'eau savonneuse chaude.
3. Essuyez avec un linge propre humidifié à l'eau froide.
4. Essuyez avec un linge propre et sec.

Contenant, couvercle du contenant, membrane, valves et téterelles



Démontez et lavez toujours toutes les pièces **avant la première utilisation** et **après chaque usage**.

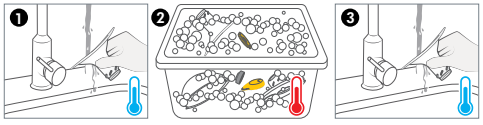
Désinfectez les pièces lavées **avant la première utilisation** et **une fois par jour après l'utilisation**.

Consultez le **chapitre 8.2** pour obtenir des directives détaillées sur le nettoyage.

8.2 Nettoyage et désinfection

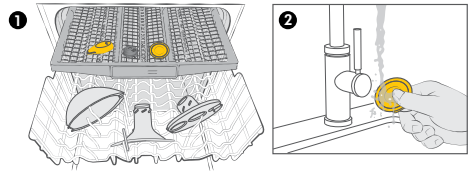
Le nettoyage et la désinfection sont deux procédés différents. Ils doivent être réalisés séparément pour vous protéger ainsi que votre bébé, et pour assurer l'efficacité de votre tire-lait.

Lavage (avant la première utilisation et après chaque utilisation) – pour nettoyer les pièces en éliminant physiquement les résidus de lait et autres contaminants éventuels.



1. **Rincez les pièces démontées,** à l'exception du bloc-moteur, à l'eau froide (environ 20 °C ou 68 °F).
2. **Nettoyez** abondamment les pièces à l'eau savonneuse et chaude (environ 30 °C ou 86 °F). Utilisez un savon à vaisselle doux.
3. **Rincez** les pièces à l'eau froide pendant 10 à 15 secondes (environ 20 °C ou 68 °F).

OU



1. **Lavable** au lave-vaisselle. Placez les pièces sur le panier supérieur ou dans le compartiment à couvert, de manière à éviter que les pièces ne recueillent de l'eau. Utilisez un détergent pour lave-vaisselle commercial.
2. **Rincez les pièces en silicone souple** (la membrane jaune, la valve de téterelle grise et la valve jaune) sous l'eau courante après le lavage au lave-vaisselle.

+

Désinfection (avant la première utilisation et une fois par jour après l'utilisation) – pour réduire efficacement le nombre de germes qui peuvent être présents sur les surfaces des pièces lavées.



Faire bouillir les pièces lavées pendant au moins cinq minutes. Assurez-vous que les pièces sont entièrement immergées dans l'eau et qu'elles ne sont pas en contact direct avec le fond de la casserole.

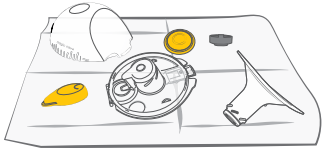
OU



Désinfectez les pièces au micro-ondes en utilisant des sachets Quick Clean™ Micro-Steam™* conformément aux instructions présentes sur les sachets.

* Consultez le site web ou les détaillants près de chez vous pour connaître la disponibilité dans votre pays.

Séchage – laissez les pièces lavées et désinfectées sécher complètement avant de les utiliser ou de les ranger.



Laissez les pièces sécher à l'air sur un linge à vaisselle propre et sec ou sur un essuie-tout. Il est important que toute l'humidité résiduelle sèche complètement.

9. Assemblage de votre tire-lait

⚠ AVERTISSEMENT



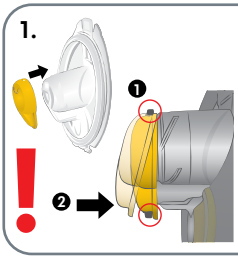
Pour maintenir les pièces du tire-lait propres et hygiéniques :

- Lavez soigneusement vos mains avec de l'eau et du savon avant de toucher les pièces du tire-lait Magic InBra™ et vos seins.
- Séchez vos mains à l'aide d'une serviette propre ou d'un essuie-tout à usage unique.
- Évitez de toucher l'intérieur des contenants de lait et de leurs couvercles.

Pour éviter les risques pour la santé et réduire le risque de blessure :

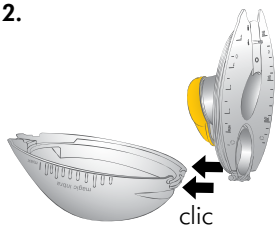
- Avant chaque utilisation, inspectez visuellement les différents composants pour détecter les fissures, les éclats, les déchirures, la décoloration ou la détérioration. En cas de dommage, n'utilisez pas le tire-lait Magic InBra™ jusqu'à ce que la ou les pièces défectueuses aient été remplacées.
- Utilisez uniquement des pièces propres et sèches pour l'assemblage. Reportez-vous au **chapitre 8** pour le nettoyage.

1.



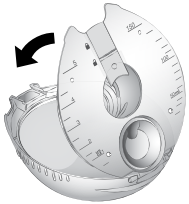
Fixez solidement la valve jaune sur le couvercle du contenant.
1. Accrochez le crochet supérieur.
2. Appuyez fermement sur la partie inférieure pour engager le crochet du bas.

2.



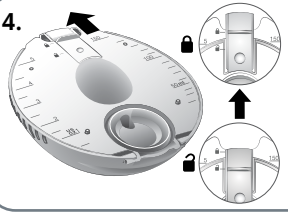
Engagez la charnière du couvercle du contenant dans le contenant. La valve jaune doit être orientée vers l'intérieur du contenant.

3.



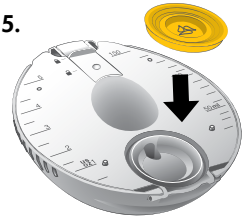
Fermez le couvercle du contenant en le poussant fermement contre le contenant.

4.



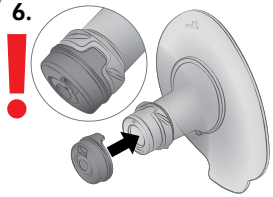
Faites glisser le couvercle du bec verseur le long de la rainure jusqu'à la position fermée.

5.



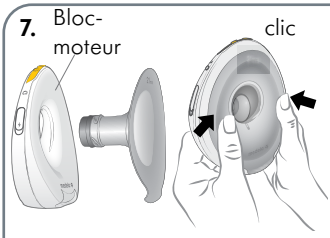
Poussez la membrane jaune contre le couvercle du contenant pour l'insérer de manière uniforme dans la rainure.

6.



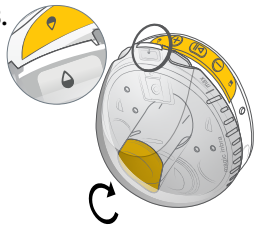
En vous assurant que le rabat est dans la bonne position, placez la valve grise de la protection sur la téterelle de votre taille.

7.



Insérez la téterelle dans le **bloc-moteur** et enfoncez-la des deux côtés jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

8.



Placez le **contenant** fermé contre le bloc-moteur de manière à ce que les deux icônes de chute soient alignées. Tournez le contenant dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.

10. Expression du lait maternel

⚠ ATTENTION

Pour éviter les risques pour la santé et réduire le risque de blessure :

- L'expression du lait ne doit pas être inconfortable. La succion est très puissante. Un mamelon mal aligné ou une téterelle de taille incorrecte peut causer des traumatismes au mamelon/sein et réduire la production de lait. Au besoin, ajuster la taille de la téterelle (consulter le **chapitre 7**) et le niveau de succion.
- Cessez d'utiliser le tire-lait si l'inconfort persiste ou en cas de production de lait négligeable. Veuillez communiquer avec votre professionnel de soins de santé ou votre spécialiste en allaitement.
- Si vous ressentez une douleur pendant l'expression, rompez l'étanchéité entre votre sein et la téterelle avec votre doigt, puis retirez le tire-lait de votre sein.

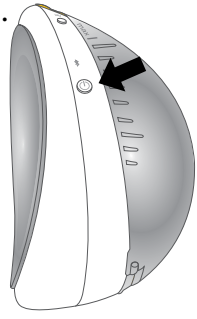
i Informations

- **La phase de stimulation** est un mode d'expression rapide pour stimuler l'écoulement du lait.
- **La phase d'expression** est un mode d'expression plus lent pour une évacuation douce et efficace du lait.
- **Le Niveau de Succion Maximal de Confort** désigne la puissance de succion maximale tout en restant confortable. Cette méthode est différente pour chaque mère et permet d'obtenir l'expression la plus efficace du lait.
  - Une fois que vous êtes rendue en phase d'expression, augmentez le niveau de succion à l'aide du bouton + jusqu'à ce que l'expression soit légèrement inconfortable (pas douloureuse). Diminuez ensuite légèrement le niveau de succion en appuyant une fois sur le bouton –. Ceci est votre niveau de succion maximal de confort.
  - Il est important d'identifier le niveau de succion maximal de confort lors de la première séance d'expression, car ce niveau de succion sera mémorisé par le tire-lait. Le tire-lait ajustera automatiquement la succion au niveau de succion maximal de confort lors de la séance suivante. Pendant que le tire-lait s'ajuste au niveau de succion maximal de confort, la touche + clignote.
  - Pensez à réévaluer votre niveau de succion maximal de confort chaque semaine pour vous assurer que vous exprimez à votre niveau de succion optimal.

10.1 Fonctionnement du tire-lait

Le tire-lait Magic InBra™ peut être porté avec votre soutien-gorge d'allaitement habituel. Veillez à ce que le soutien-gorge que vous portez maintienne le tire-lait bien en place tout en évitant une compression excessive de votre sein. Essayez de desserrer la bretelle du soutien-gorge ou de passer à un soutien-gorge plus extensible si vous ressentez une gêne.

1.



Assurez-vous de mettre en marche le tire-lait avant de l'insérer dans votre soutien-gorge. Pour mettre en marche votre tire-lait, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que les voyants s'allument.

2.



Le tire-lait peut être utilisé sur le sein gauche ou sur le sein droit. Appuyez sur le bouton de sélection gauche ou le bouton de sélection droite pour sélectionner le sein que vous allez exprimer.

L R Blanc clignotant; sélection du côté de l'expression
L R Blanc uni; le côté a été sélectionné

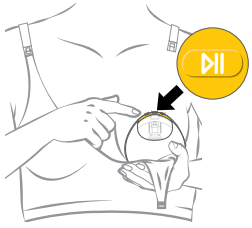
3.



Placez le tire-lait sur votre sein. Assurez-vous que le mamelon est centré dans l'embout de la téterelle.

La lumière de l'embout est allumée pour vous aider à aligner le mamelon.

4.



Tenez fermement le tire-lait contre votre sein et appuyez sur le bouton Démarrer/ Pause. Le tire-lait commence en phase de stimulation.
Le bouton + clignote pendant que la succion augmente.

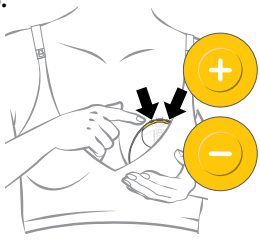
La lumière de l'embout s'éteint après 10 secondes d'expression.

5.



Fixez le tire-lait en place en accrochant le rabat du soutien-gorge d'allaitement par dessus le tire-lait ou en ajustant la bretelle du soutien-gorge.

6.



Réglez le niveau de succion à l'aide du bouton + ou du bouton -.

Il y a 5 niveaux disponibles dans la **phase de simulation.**

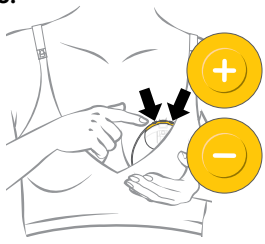
7.



Lorsque le lait est détecté, le tire-lait passe de la phase de stimulation à la phase d'expression. Le bouton + clignote pendant que la succion augmente. Un léger bruit peut être perçu lorsque le système se remplit de lait. C'est tout à fait normal.

Blanc uni : Lait détecté

8.



Réglez l'expression à l'aide des boutons + et - pour atteindre votre niveau **de succion maximum confort**.

Il y a 10 niveaux disponibles dans la **phase d'expression.**

i Informations

- Dans les phases de stimulation et d'expression, les boutons + et - ne s'allument que lorsqu'il est possible d'augmenter ou de diminuer la succion. Lorsque le niveau de succion le plus bas ou le plus élevé est déjà atteint, le tire-lait l'indique par une courte vibration.
- Pour votre confort, les niveaux de succion les plus élevés de la phase d'expression ne sont disponibles que lorsque le lait est exprimé.
- Le tire-lait passe automatiquement à la phase d'expression dès que du lait est détecté. Si aucun lait n'est détecté, le tire-lait passe à la phase d'expression après deux minutes d'expression dans la phase de stimulation. Si aucun lait n'a été détecté après 15 minutes d'expression, le tire-lait se mettra automatiquement en pause.
- On ne doit pas utiliser Magic InBra™ en position allongée, ni lors d'exercices ou d'activités intenses présentant un risque de blessure. Le tire-lait émettra deux courtes vibrations et l'indicateur d'état du lait clignote en jaune lorsqu'il y a un risque de fuite.

10.2 Réalignement du mamelon ou changement de côté



Si vous devez réaligner le mamelon ou changer de côté lorsque le lait n'a pas encore été exprimé :

1. Mettez le tire-lait en pause en appuyant sur le bouton Démarrer/Pause.
2. Rompez l'étanchéité au sein à l'aide de vos doigts.
3. Changez de côté (si nécessaire) et appuyez sur le bouton de sélection gauche ou le bouton de sélection droit selon le cas.
4. Réalignez le tire-lait sur votre sein.
5. Pour reprendre l'expression, appuyez à nouveau sur le bouton Démarrer/Pause.

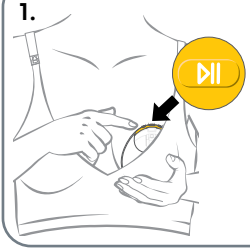
Si vous devez réaligner le mamelon **ou changer de côté alors que du lait est déjà exprimé,** suivez les étapes décrites dans la **section 10.3** pour confirmer que tout le lait est recueilli dans le contenant. Videz le lait du contenant avant de changer de côté et de commencer une nouvelle séance d'expression.

10.3 Terminez votre séance d'expression.

i Informations

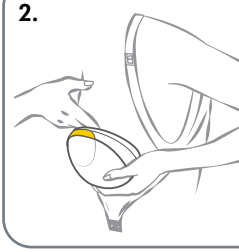
Le volume maximal du contenant est de 150 ml. Afin d'éviter tout débordement du contenant, il est recommandé de mettre fin à la séance d'expression lorsque le niveau de lait atteint la ligne maximale du contenant (130 ml/4,4 oz). À noter qu'un volume pouvant atteindre 20 ml/0,7 oz demeure dans l'embout de la téterelle avant d'être transféré dans le contenant aux étapes 3 et 4.

1.



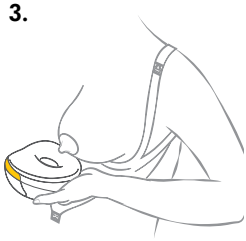
Pour terminer, appuyez d'abord sur le bouton Démarrer/Pause ▷II. Une légère succion est maintenue pour prévenir les fuites.

2.



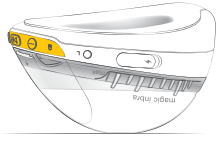
Détachez votre soutien-gorge en soutenant le tire-lait contre votre sein. Penchez-vous en avant et rompez l'étanchéité avec vos doigts pour libérer doucement votre mamelon du tire-lait.

3.



Tenez le tire-lait comme indiqué sur l'image pendant que vous le retirez du sein. **Il y aura du lait dans l'embout de la téterelle.**

4.



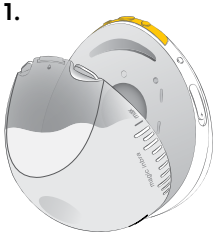
Placez le tire-lait sur une surface plane **en position horizontale** pendant quelques secondes. Le voyant de l'embout clignotera et le lait résiduel dans l'embout de la téterelle s'écoulera dans le contenant. Le tire-lait **s'éteindra automatiquement**.

11. Verser le lait dans le contenant

i Informations

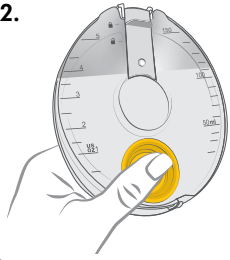
Ne pas utiliser le contenant pour la conservation ou le transport du lait, car il n'est pas conçu à cet effet.

1.



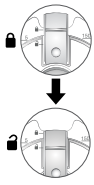
Une fois le tire-lait éteint et les voyants éteints, tournez le contenant dans le sens antihoraire pour le retirer.

2.



Vous pouvez utiliser les marques de l'échelle de volume sur le couvercle du contenant pour lire le volume estimé de lait collecté tout en tenant le contenant à la verticale.

3.



clic

Faites glisser le couvercle du bec verseur vers le bas en position ouverte.

Assurez-vous de verser le lait du contenant dans une bouteille ou un sac de conservation du lait maternel **quelques minutes après avoir détaché le contenant**.

4.



Inclinez le contenant et versez le lait par le bec verseur. Après avoir versé le lait du contenant, démontez-le conformément aux directives dans le **chapitre 6** et les pièces lavées comme décrites dans le **chapitre 8**.

Consignes générales de manipulation du lait maternel

- Inscrivez la date sur le contenant de conservation. Inscrivez le nom de votre enfant si vous remettez le lait à un service de garde
- Faites doucement tourner le contenant pour mélanger la couche crémeuse du lait maternel qui peut remonter à la surface avec le reste du lait. Ne pas agiter le lait. Cela peut provoquer la détérioration de certains composants essentiels du lait maternel.
- Mettez le lait au réfrigérateur ou refroidissez-le dès que possible après l'expression. Vous pouvez mettre le lait au réfrigérateur, le placer dans une glacière ou un sac isotherme, ou encore le congeler en petites quantités (60 à 120 ml) pour des tétées ultérieures. Le lait exprimé, à température ambiante (≤ 77 °F/25 °C), peut être utilisé sans réfrigération jusqu'à 4 heures après l'expression.

Directives de conservation du lait maternel

	Emplacements et températures de conservation		
Type de lait	**Surface de comptoir** **77 °F (25 °C) ou moins** (température ambiante)	**Réfrigérateur** **40 °F (4 °C)**	**Congélateur** **-0.4°F (-18°C) ou moins**
Lait fraîchement exprimé	Jusqu'à **4 heures**	Jusqu'à **4 jours**	De préférence dans un délai de **6 mois** Jusqu'à **12 mois**, c'est acceptable
Décongelé, précédemment congelé	**1 à 2 heures**	Jusqu'à **1 jour** (24 heures)	**Ne jamais** recongeler le lait maternel après qu'il a été décongelé
Lait résiduel d'une tétée (bouteille non terminée par le bébé)	Utiliser dans les **2 heures** suivant la fin de la tétée		

* Il est important de respecter les durées de conservation recommandées afin de garantir la meilleure qualité.

Pour obtenir des renseignements sur la conservation de votre lait, visitez le site **https://www.medela.com/fr-ca/allaiter-et-exprimer-son-lait/articles/conseils-expression/comment-conserver-congeler-et-decongeler-le-lait-maternel**.

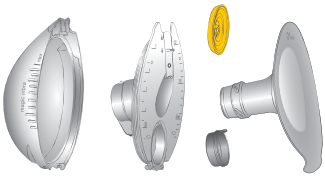
Pour en savoir plus sur la conservation de votre lait, consultez le site **https://www.cdc.gov/breastfeeding/breast-milk-preparation-and-storage/handling-breastmilk.html** et **https://womenshealth.gov/breastfeeding/pumping-and-storing-breastmilk**.

12. Maintenance et entretien

12.1 Rangement à long terme

Lorsque le tire-lait n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il se mettra automatiquement en mode de rangement. Pour désactiver le mode de rangement, branchez votre tire-lait à une source d'alimentation externe et chargez-le.

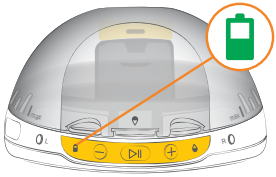
Avant de ranger votre tire-lait pendant une période prolongée, rappelez-vous de :



Nettoyez les contenants, les téterelles, les membranes et les valves (consulter le **chapitre 8**).



Nettoyez le bloc-moteur (consultez la **section 8.1**).



Assurez-vous que l'indicateur d'état de la batterie est vert.

13. Dépannage

13.1 Vibrations et notifications

Une courte vibration se produit : Lors du réglage de la force de succion en appuyant sur le bouton + ou le bouton –, le niveau maximal ou minimal de la force de succion est atteint.

Deux courtes vibrations se produisent : Le tire-lait se met automatiquement en pause après 30 minutes. Et également, si la séance d'expression n'a pas été reprise dans les huit minutes suivant la pause.

Deux vibrations courtes et l'indicateur d'état du lait qui clignote en jaune : Vérifiez la position d'expression. Risque de fuites. Mettez-le en position verticale.

Deux courtes vibrations et un indicateur d'état de la batterie qui clignote en rouge : Niveau de charge minimum atteint. Le tire-lait se met automatiquement en pause. Terminez la séance d'expression et chargez le tire-lait par la suite.

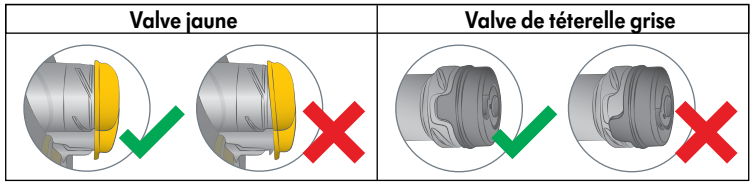
Voyant bleu clignotant; prêt à être apparié avec l'application

Voyant bleu fixe; le tire-lait est connecté à l'application

13.2 Problèmes et solutions

En cas de comportement inattendu de votre tire-lait, consultez le tableau de dépannage ci-dessous. Recherchez le problème figurant en gras, puis suivez les instructions ci-dessous.

Problème	Solution
Le bouton d'alimentation ne fonctionne pas	**Le tire-lait ne s'allume pas :** Appuyez sur le bouton d'alimentation pendant 1 seconde jusqu'à ce que les voyants s'allument. • Assurez-vous que le tire-lait n'est pas fixé sur le sein avant de le mettre en marche. • Assurez-vous que le tire-lait est chargé et que le câble de chargement n'est pas branché sur une source d'alimentation. • Assurez-vous que le tire-lait n'est pas surchauffé. Laissez le tire-lait refroidir avant de l'allumer. Si le tire-lait ne s'allume toujours pas, procédez à une réinitialisation en appuyant sur le bouton d'alimentation et le bouton Démarrer/Pause pendant 10 secondes. **REMARQUE :** une réinitialisation efface la mémoire du tire-lait, mais toutes les données enregistrées dans l'application restent accessibles. **Le tire-lait ne s'éteint pas :** Le tire-lait ne peut pas être éteint pendant la séance d'expression. Appuyez sur le bouton Démarrer/Pause pour interrompre la séance, rompez l'étanchéité au sein à l'aide de vos doigts et placez-le en position horizontale jusqu'à ce qu'il s'éteigne automatiquement (cela peut prendre jusqu'à cinq minutes).

Problème	Solution
Le bouton Démarrer/ Pause ne fonctionne pas	• Assurez-vous que le tire-lait est suffisamment chargé (indicateur d'état de la batterie vert ou jaune). • Si les indicateurs droit et gauche clignotent, sélectionnez le côté.
Le bouton Augmenter la succion (+) ne fonctionne pas	• Les niveaux de succion les plus élevés ne peuvent être atteints que lorsque le lait a complètement rempli l'embout de la téterelle. • Assurez-vous que la téterelle est complètement scellée contre le sein et qu'il n'y a rien entre le sein et la téterelle (p. ex., vêtements, soutien-gorge, etc.). • Assurez-vous de faire bouillir toutes les pièces, sauf le bloc-moteur, avant la première utilisation, afin d'assurer une bonne étanchéité. • Si les solutions ci-dessus ne fonctionnent pas, démontez le tire-lait. Assurez-vous que toutes les pièces sont propres, sèches et non endommagées. Remontez le tire-lait correctement, en suivant les directives décrites dans le **chapitre 9**.
La force de succion peut paraître trop faible, même aux niveaux de succion les plus élevés.	• Les niveaux de succion les plus élevés ne peuvent pas être atteints tant que le tunnel de la téterelle n'est pas entièrement rempli de lait. • Il est possible que les membranes et les valves ne soient pas assemblées correctement. Assurez-vous d'assembler toutes les pièces selon les instructions du **chapitre 9**. 
Le bouton de sélection du côté gauche ou droit ne fonctionne pas	• Il n'est pas possible de changer de côté une fois que le lait a été exprimé. Consultez le**chapitre 10.2**.
L'expression est douloureuse ou inconfortable	• Si vous ressentez une douleur pendant l'expression, rompez l'étanchéité entre votre sein et la téterelle avec votre doigt, puis retirez le tire-lait de votre sein. • Assurez-vous que la taille optimale de la téterelle a été choisie pour une efficacité et un confort maximums [consulter le **chapitre 7**]. • Veillez à utiliser le niveau de succion le plus confortable possible pendant l'expression [consultez **le chapitre 10**]. • Assurez-vous que le mamelon est centré dans l'embout de la téterelle. • Veillez à ce que le soutien-gorge que vous portez maintienne le tire-lait bien en place tout en évitant une compression excessive de votre sein. Essayez de desserrer la bretelle du soutien-gorge ou de passer à un soutien-gorge plus extensible si vous ressentez une gêne.

Problème	Solution
Le tire-lait s'arrête de façon inattendue	• Assurez-vous que le tire-lait est suffisamment chargé (indicateur d'état de la batterie vert ou jaune). • Assurez-vous ce que la téterelle est complètement scellée contre le sein et qu'il n'y a rien entre le sein et la téterelle (p. ex., vêtements, soutien-gorge, etc.). • Assurez-vous de faire bouillir toutes les pièces, sauf le bloc-moteur, avant la première utilisation, afin d'assurer une bonne étanchéité. • Si aucun lait n'est détecté après 15 minutes d'expression, le tire-lait se met automatiquement en pause. Rompez l'étanchéité avec votre doigt et enlevez le tire-lait de votre sein. • Si les solutions ci-dessus ne fonctionnent pas, démontez le tire-lait. Assurez-vous que toutes les pièces sont propres, sèches et non endommagées. Réassemblez le tire-lait correctement, en suivant les directives décrites dans le **chapitre 9**.
La batterie ne charge pas	• Assurez-vous que le câble de chargement est correctement branché. • Vérifiez si le tire-lait est surchauffé. Si tel est le cas, laissez-le refroidir et essayez de le charger à nouveau. • Vérifiez si le port de chargement est endommagé. En cas de dommage, ne pas recharger. Veuillez communiquer avec le Service à la clientèle de Medela. • Si le tire-lait n'a pas été utilisé pendant une longue période, il faudra plus de temps que d'habitude pour que le tire-lait commence à se charger (l'indicateur d'état de la batterie clignote en vert).
Impossible de retirer le contenant du bloc-moteur	• Allumez et éteignez le tire-lait, puis recommencez le processus.
Le lait reste dans l'embout après la fin de la séance d'expression	• Pour recueillir du lait dans l'embout du contenant, suivez les directives décrites dans le **chapitre 10.3**. • Si un résidu de lait demeure dans l'embout, séparez le contenant du bloc-moteur en le tenant en position horizontale. Ouvrez le couvercle du bec verseur et versez le lait du contenant dans la bouteille. Le lait résiduel présent dans l'embout de la téterelle s'écoulera dans la bouteille au moment du versement.
La surface extérieure du bloc-moteur a été mouillée ou immergée dans un liquide.	• Si un appareil a été exposé à l'eau ou à d'autres liquides, ne le touchez pas; débranchez-le de la prise électrique, éteignez-le et communiquez avec le fabricant. • Communiquez avec le Service à la clientèle de Medela.
L'extérieur du tire-lait est mouillé	• Si le tire-lait est branché, débranchez-le de l'alimentation électrique et éteignez-le. • Séchez l'extérieur du tire-lait.
Voyants du tire-lait clignotant de façon inattendue (3 voyants ou plus qui clignotent en même temps).	Le tire-lait Magic InBra™ vérifie régulièrement son système afin de s'assurer que tout fonctionne correctement et de détecter toute modification non autorisée ou toute faille de sécurité. En cas de défaillance, le tire-lait génère une erreur et peut cesser de fonctionner. • Éteignez le tire-lait et procédez à une réinitialisation en maintenant enfoncés simultanément le bouton Marche/Arrêt et le bouton Démarrer/Pause pendant 10 secondes. • Si le problème de votre tire-lait persiste ou si vous avez d'autres questions, communiquez avec le Service à la clientèle de Medela pour obtenir de l'aide.

Problème	Solution
La batterie du tire-lait se décharge prématurément ou des modifications inattendues des réglages surviennent (p. ex., changements du niveau de succion)	• Éteignez le tire-lait et procédez à une réinitialisation en maintenant enfoncés simultanément le bouton Marche/Arrêt et le bouton Démarrer/Pause pendant 10 secondes. • Si le problème de votre tire-lait persiste ou si vous avez d'autres questions, communiquez avec le Service à la clientèle de Medela pour obtenir de l'aide.

Si le dispositif ne fonctionne pas comme prévu, éteignez le tire-lait et procédez à une réinitialisation en maintenant enfoncés simultanément le bouton Marche/Arrêt et le bouton Démarrer/Pause pendant 10 secondes.

Si le problème de votre tire-lait persiste ou si vous avez d'autres questions, communiquez avec le Service à la clientèle de Medela. Pour en savoir plus, consultez le site **www.medela.com**. Choisissez votre pays dans l'onglet « Pays ».

14. Accessoires disponibles à l'achat

En cas de difficultés pour trouver l'accessoire souhaité, communiquez avec le Service à la clientèle de Medela. Pour obtenir les coordonnées, rendez-vous sur **www.medela.com**, puis choisissez votre pays. Pour remplacer des pièces perdues ou défectueuses, communiquez avec le Service à la clientèle de Medela. Les autres produits Medela sont disponibles **sur www.medela.com.**.

Accessoires

Référence de l'article	Produit
Selon votre région, consultez les points de vente près de chez vous ou les sites internet pour connaître la disponibilité du produit.	Téterelles de 18 mm* Magic InBra™ Téterelles de 21 mm* Magic InBra™ Téterelles de 24 mm* Magic InBra™ Téterelles de 27 mm* Magic InBra™
	Contenants Magic InBra™
	Membranes Magic InBra™
	Valves Magic InBra™
	Valves de téterelle Magic InBra™

* Si l'expression est douloureuse ou insatisfaisante, communiquez avec votre consultante en lactation ou votre spécialiste en allaitement. Une téterelle de taille différente peut contribuer à rendre l'expression plus confortable et plus efficace.

15. Garantie

Ce produit est assorti d'une garantie pièces et main d'œuvre de Medela LLC protégeant l'acheteur au détail d'origine pour une période d'un an pour le mécanisme du tire-lait et de 90 jours pour d'autres composants, à partir de la date d'achat. La garantie ne peut être invoquée que dans le pays d'achat. En cas de défaut couvert, Medela remplacera ou réparera, à sa discrétion, le composant défectueux, sans frais. Cette garantie ne s'applique pas à tout produit utilisé commercialement ou ayant fait l'objet d'une mauvaise utilisation, d'un abus ou d'une modification.

TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE, SONT LIMITÉES À UNE DURÉE D'UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. CERTAINES RÉGIONS NE PERMETTENT PAS DE LIMITER LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, DE SORTE QUE LES RESTRICTIONS CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS SPÉCIFIQUES, ET VOUS POURRIEZ ÉGALEMENT AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UNE PROVINCE À L'AUTRE OU DANS VOTRE PAYS.

Avant de faire une réclamation quelconque au titre de cette garantie, il se peut que vous économisiez du temps et de l'argent en communiquant avec le Service à la clientèle de Medela (voir les coordonnées ci-dessous). Vous pouvez également communiquer avec nous pour obtenir de plus amples renseignements sur cette garantie. Si vous souhaitez faire une réclamation au titre de cette garantie, vous devez retourner ce produit à Medela avec un numéro d'autorisation de retour que donne le Service à la clientèle de Medela, en incluant votre preuve d'achat et une brève description du problème à l'adresse suivante :

Medela LLC – Returns, Door 4501
1101 Corporate Dr.
McHenry, IL 60050,
USA (É.-U)
ATTENTION: RETURNS
Medela Customer Service (toll free): 1-800-435-8316
customer.service@medela.com
https://www.medela.com/en-us/breastfeeding-pumping/services/customer-service

Communiquez avec le Service à la clientèle pour obtenir un numéro d'autorisation de retour et une étiquette d'expédition prépayée avant de renvoyer votre produit. Les retours ne sont pas acceptés sans numéro d'autorisation. Pour de plus amples renseignements sur la garantie internationale, consultez **www.medela.com/ewarranty**.

16. Mise au rebut

Mise au rebut de votre tire-lait

À la fin de sa vie utile, séparez les pièces de votre tire-lait.
Les téterelles, le contenant, le couvercle du contenant, les membranes et les valves sont en plastique et peuvent faire l'objet d'une collecte séparée selon les systèmes de collecte et de recyclage locaux.
Le bloc-moteur et l'adaptateur de courant (équipement électronique) peuvent contenir des substances dangereuses et ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux non triés. Les produits électriques et électroniques (EEE) sont signalés par le symbole suivant :



Dans l'Union européenne, au Royaume-Uni et en Suisse, le fabricant ou son fournisseur doit reprendre les déchets d'équipements électriques et électroniques; d'autres pays peuvent avoir des systèmes de collecte et de recyclage similaires. Cet appareil contient des batteries qui ne sont pas remplaçables et ne doivent pas être retirées pour être éliminées.

REMARQUES

Jetez l'équipement usagé conformément à la réglementation locale. Interrogez le point de vente ou les instances locales pour connaître les centres de collecte appropriés des équipements usagés. La collecte en tri sélectif et le recyclage de votre équipement usagé préservent les ressources naturelles et garantissent son recyclage respectueux de la santé et de l'environnement.

17. Signification des symboles utilisés

Les tableaux suivants expliquent les symboles figurant sur les pièces des produits et leur emballage.

⏻	Indique l'emplacement du bouton d'alimentation[1]	▷II	Indique le bouton Démarre/Pause†
☂	Conserver à l'abri de la pluie. Conserver au sec. [15]	+ −	Indique les boutons Augmenter/Diminuer le niveau de succion†
💧	Indique l'état du lait†	⚠	Symbole d'alerte générale de sécurité, souligne des informations relatives à la sécurité[17]

	Indique l'état de la batterie†	L R	Indique la sélection du sein gauche/droit pour l'expression†
IP22	Indique le degré de protection contre la pénétration de corps étrangers et l'humidité. [18]		Indique que ce dispositif est doté de la technologie sans fil Bluetooth. (Marques déposées de Bluetooth Special Interest Group [SIG]) †
	Indique le fabricant [2]		Indique la conformité aux exigences internationales pour une protection contre l'électrocution (parties en contact avec la peau de type BF). [19]
EC REP	Indique le représentant autorisé dans la Communauté européenne/ l'Union européenne [3]		Indique l'importateur [4]
	Indique que l'emballage peut être recyclé [21]		Indique la date de fabrication [5]
REF	Indique le numéro de catalogue [6]		Indique que le contenu du colis de transport est fragile et que le colis doit être manipulé avec précaution. [16]
SN	Indique le numéro de série [7]	LOT	Indique le code ou le numéro de lot[8]
	L'emballage contient des produits destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires conformément au règlement CE N°1935/2004*	MD	Indique que l'article est un appareil médical [9]
	Lire et respecter le mode d'emploi. [10]		Définit la plage d'humidité relative [11]
	Définit la plage de température [12]		Indique que les dispositifs électriques/ électroniques ne peuvent pas être mis au rebut avec des déchets ménagers non triés (mise au rebut du dispositif conformément aux réglementations locales).*[20]
	Définit la plage de pression atmosphérique [13]		Tenir à l'abri de la lumière du soleil [14]
21 PAP	Ce symbole fait référence au matériau de l'article[22]	UDI	Indique un transporteur qui contient des informations sur l'identifiant unique de l'appareil. [24]
	Indique un courant continu. [25]	#	Indique le numéro de modèle de l'appareil.[27]

Spécifique à un pays

Indique la conformité aux exigences de sécurité supplémentaires des États-Unis et du Canada, en ce qui concerne les dispositifs médicaux électriques. [26, †]		Indique la conformité avec les exigences européennes applicables aux dispositifs médicaux*, †	
Indique la conformité aux exigences de la Federal Communications Commission des États-Unis[23, †]		Indique qu'un article peut techniquement être recyclé selon la loi française AGEC.*, †	
Indique que le produit contenu dans l'emballage est conforme aux exigences de la norme GB4806 et qu'il est destiné à être en contact direct avec les aliments.*		Indique qu'un article peut être techniquement recyclé conformément au décret royal 1055/2022 (Espagne).*, †	

Références

1 CEI 60601-1, Appareils électromédicaux – partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles, Tableau D.1 Symbole 29 Veille.
2 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1 : Exigences générales, Clause 5.1.1 Fabricant
3 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1 : Exigences générales, clause 5.1.2 Représentant de la CE
4 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1 : Exigences générales, Clause 5.1.8 Importateur
5 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1 : Exigences générales, Clause 5.1.3 Date de fabrication
6 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1 : Exigences générales, Clause 5.1.6 Numéro de catalogue
7 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1 : Exigences générales, Clause 5.1.7 Numéro de série
8 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1 : Exigences générales, Clause 5.1.5 Numéro de lot
9 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1 : Exigences générales, clause 5.7.7 Dispositif médical
10 CEI 60601-1, Appareils électromédicaux – partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles, tableau D.2, symbole 10 – suivre le mode d'emploi
11 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1 : Exigences générales, Clause 5.3.8 Limite d'humidité
12 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1 : Exigences générales, Clause 5.3.7 Limite de température
13 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1 : Exigences générales, Clause 5.3.9 Limite de pression atmosphérique
14 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1 : Exigences générales, Clause 5.3.2 Conserver à l'abri de la lumière du soleil
15 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1 : Exigences générales, Clause 5.3.4, Conserver au sec
16 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1 : Exigences générales, Clause 5.3.1, Fragile, manipuler avec soin
17 CEI 60601-1, Appareils électromédicaux – partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles, tableau D.2, symbole 2 – avertissement général
18 CEI 60601-1, Appareils électromédicaux – partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles, Tableau D.3 Symbole 2 Code IP, CEI 60529 : Degrés de protection des boîtiers (code IP)
19 CEI 60601-1, Appareils électromédicaux – partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles, Tableau D.1 Symbole 20 Pièces appliquées de type BF
20 EN 50419, Marquage des équipements électriques et électroniques conformément à l'article 11 (2) de la directive 2002/96/CE (DEEE).
21 ISO 7000-1135, Symboles graphiques à utiliser sur l'équipement, symbole général de récupération/recyclage.
22 97/129/CE, décision de la Commission établissant le système d'identification des matériaux d'emballage.
23 Code des règlements fédéraux américains, titre 47, partie 15b/15 c.
24 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1 : Exigences générales, clause 5.7.10 Identifiant unique de l'appareil
25 12 CEI 60601-1, Appareils médicaux électriques – partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles, tableau D.1, symbole 4 – courant continu
26 Le marquage TÜV (association d'inspection technique) indique que le produit est fabriqué conformément avec les exigences de sécurité UL des États-Unis et du Canada (États-Unis : UL60950-1, Canada : CSA C22.2 numéro 60950-1).
27 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1 : Exigences générales, Clause 5.1.10 Numéro de lot

* Non valide aux États-Unis, au Canada et au Mexique.
† Ces symboles ne sont pas dérivés de normes.

18. Réglementation internationale

18.1 Compatibilité électromagnétique (CEM)

Le tire-lait Magic InBra™ se conforme à toutes les exigences aux normes (CEI 60601-1-2 et CEI TR 60601-4-2) et des réglementations pertinentes en matière d'émissions électromagnétiques et d'immunité aux interférences. Les fonctions de performance essentielles incluent une succion ne dépassant pas 350 mmHg et une protection contre le reflux afin d'éviter toute fuite de lait dans le bloc-moteur. Le tire-lait Magic InBra™ a été testé pour sa résistance aux perturbations électromagnétiques et a satisfait aux critères portant sur la succion maximale, la protection contre le reflux et le fonctionnement du tire-lait.

⚠ AVERTISSEMENT

- L'utilisation de cet appareil à proximité d'un autre équipement ou empilé sur celui-ci doit être évitée, car elle pourrait entraîner un mauvais fonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, cet équipement et les autres équipements doivent être surveillés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.
- Les appareils de communication sans fil, tels que les dispositifs de réseau domestique sans fil, téléphones mobiles, téléphones sans fil et leur base, ainsi que les émetteurs-récepteurs portatifs, l'identification par radiofréquence, les autres équipements électriques, y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes peuvent influer sur le fonctionnement du tire-lait électrique et doivent être placés à au moins 30 cm du tire-lait, y compris les câbles. Dans le cas contraire, une dégradation des performances de cet équipement pourrait être observée.
- L'utilisation de câbles USB autres que ceux fournis par le fabricant de cet appareil pourrait entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un mauvais fonctionnement.

REMARQUES

Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites pour un appareil numérique de Classe B, conformément à la partie 15 des règles FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radioélectrique et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'existe aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si l'appareil génère des interférences nuisant à la réception de programmes radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil hors tension, puis à nouveau sous tension, vous pouvez tenter d'y remédier en appliquant l'une des méthodes suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne réceptrice.
- Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Branchez l'équipement sur une prise ou un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consultez votre détaillant ou une personne compétente dans le domaine de la radio et de la télévision pour obtenir de l'aide.

Directives et déclaration du fabricant – émissions électromagnétiques

Ce tire-lait est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. La cliente ou l'utilisatrice du tire-lait doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Essais d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - guide
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le tire-lait utilise de l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de causer des interférences avec les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions RF	Classe B	Le tire-lait convient à une utilisation dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux directement raccordés au réseau public d'alimentation électrique basse tension qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Sans objet	
Fluctuations de tension / émissions de scintillement CEI 61000-3-3	Sans objet	

Directives et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique

Ce tire-lait est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. La cliente ou l'utilisatrice du tire-lait doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement. Le tire-lait Magic InBra™ a été testé pour l'immunité aux perturbations électromagnétiques et a réussi en utilisant les critères suivants :

1. Pas de changement dans le niveau de force de succion et le fonctionnement du tire-lait.
2. Le tire-lait peut être contrôlé.
3. La communication Bluetooth®peut être temporairement interrompue, mais elle ne sera jamais complètement interrompue au point de nécessiter un nouvel appairage.

Réinitialisez (la séquence suivante peut être utilisée pour réinitialiser l'appareil en cas de perturbation EM)

1. Assurez-vous que le tire-lait n'est pas fixé au sein
2. Assurez-vous que l'appareil est éteint.
3. Débranchez le câble d'alimentation.
4. Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale.
5. Appuyez simultanément sur les boutons Marche/Arrêt et Démarrer/Pause et maintenez-les enfoncés pendant 10 secondes.
6. Attendez 10 secondes.
7. Pour allumer l'appareil, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pendant 1 seconde, jusqu'à l'allumage des voyants.

Essai d'immunité	CEI 60601 niveau d'essai	Niveaux de conformité	Environnement électromagnétique – directives
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	± 8 kV de décharge par contact +/- 15 kV de décharge dans l'air	± 8 kV de décharge par contact +/- 15 kV de décharge dans l'air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en tuiles de céramique. Si les planchers sont couverts avec un matériau synthétique, l'humidité relative devrait être d'au moins 5 %.
Transitoires électriques rapides en salves CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique	La qualité de l'alimentation secteur doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier normal.
Surtension CEI 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV Ligne à ligne	± 0,5 kV, ± 1 kV Ligne à ligne	La qualité de l'alimentation secteur doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier normal.

Essai d'immunité	Niveau d'essai CEI 60601	Niveaux de conformité	Environnement électromagnétique – directives
Chutes de tension, interruptions de courte durée, variations de tensions sur les conduites d'entrée en alimentation CEI 61000-4-11	0 % U_T pour 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % U_T pendant 1 cycle à 0° 70 % U_T pendant 25 cycles à 50 Hz à 0 °, pendant 30 cycles à 60 Hz à 0° 0 % U_T pendant 250 cycles à 50 Hz à 0°, pendant 300 cycles à 60 Hz à 0°	0 % U_T pour 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % U_T pendant 1 cycle à 0° 70 % U_T pendant 25 cycles à 50 Hz à 0°, pendant 30 cycles à 60 Hz à 0° 0 % U_T pendant 250 cycles à 50 Hz à 0°, pendant 300 cycles à 60 Hz à 0°	La qualité de l'alimentation secteur doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier normal. Si l'utilisatrice du tire-lait a besoin d'un fonctionnement continu pendant les coupures de courant, il est recommandé d'alimenter le tire-lait à partir d'une source d'alimentation sans interruption ou de piles.
Champ magnétique à fréquence industrielle (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Il peut être nécessaire d'éloigner le tire-lait des sources de champs magnétiques à la fréquence du réseau ou d'installer un blindage magnétique. Le champ magnétique à la fréquence du réseau doit être mesuré à l'emplacement d'installation prévu pour s'assurer qu'il est suffisamment faible.

REMARQUE : U_T est la tension secteur c.a. avant l'application du niveau de test.

Directives et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique

Ce tire-lait est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. La cliente ou l'utilisatrice du tire-lait doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Essai d'immunité	CEI 60601 niveau d'essai	Niveaux de conformité	Environnement électromagnétique – directives
RF par conduction CEI 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz hors bande ISM	3 Vrms	Sauf indication contraire dans le tableau de la page suivante, aucun équipement de communication par RF portable ou mobile ne devrait être utilisé à proximité du tire-lait, incluant les câbles, ce à moins de la distance recommandée telle que calculée selon l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. Distance recommandée $d = 1{,}2\sqrt{P}$
	6 Vrms 150 kHz à 80 MHz pour les bandes ISM et les bandes radios amateurs	6 Vrms	$d = 2{,}0\sqrt{P}$
RF émises CEI 61000-4-3	10 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	10 V/m	$d = 0.35\sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 0.7\sqrt{P}$ 800 MHz à 2,7 GHz Où P est la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités de champ issues des transmetteurs RF fixes, telles qu'elles sont déterminées par relevé électromagnétique du site, [a] doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque plage de fréquence [b]. Des interférences peuvent se produire à proximité des équipements portant le symbole suivant.  Une distance minimale de 30 cm est recommandée pour les équipements de communication sans fil à proximité.
	3 V/m 2,7 GHz à 6 GHz	3 V/m	

Remarque 1 – À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquence la plus élevée s'applique.
Remarque 2 – Ces directives pourraient ne pas être applicables en toutes circonstances. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion provenant des structures, objets et personnes.

[a] Les intensités de champ issues de transmetteurs fixes, comme les stations de base pour téléphones (cellulaires/sans-fils) et radios mobiles terrestres, radio-amateurs, réseaux de radio AM et FM et de télévision, ne peuvent être prédites théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique sur site doit être envisagée. Si l'intensité de champ mesurée à l'endroit où le tire-lait est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, le tire-lait doit être surveillé pour vérifier qu'il fonctionne normalement. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement du tire-lait.

[b] Dans la plage de fréquence de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 10 V/m.

Tableau des fréquences des émetteurs portables et mobiles pour lesquels la distance de séparation recommandée est de 30 cm (12 pouces) :

Bande (MHz)	Service
380 – 390	TETRA 400
430 – 470	GMRS 460, FRS 460
704 – 787	LTE Band 13, 17
800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5
1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS
2 400 - 2 570	Bluetooth®, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7
5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n

18.2 Émissions radio

Déclaration FCC (États-Unis)

Les changements ou modifications non expressément autorisés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler le droit de l'utilisatrice à utiliser l'appareil.

Ce dispositif médical satisfait aux exigences de la section 15 de la réglementation FCC (Commission fédérale des communications). Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :
(1) l'appareil ne doit pas causer d'interférences nocives, et
(2) l'appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

Déclaration ISED (Canada)

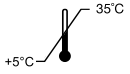
Cet appareil est conforme aux normes d'Industrie Canada pour les RSS exempts de licence. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :
(1) Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences; et
(2) Ce dispositif doit accepter toutes les interférences, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

19. Caractéristiques techniques

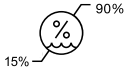
Résumé des spécifications techniques importantes

Performance de succion :
-75 mmHg à -300 mmHg
45 à 70 cpm
Norme de transmission : Bluetooth® à faible consommation d'énergie 4,2
Portée Bluetooth : jusqu'à 10 m
Chiffrement Bluetooth : AES-CCM 128 bits pour des connexions sécurisées
Bande de fréquence : 2 400 à 2483,5 MHz
Puissance de sortie maximale : +4 dBm

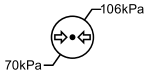
Capacité et type de batterie	3,7 V, 970 mAh (nominal) Li-ion
Fonctionnement sur batterie	environ 2,5 heures
Taille	126 x 112 x 71 mm
Poids	200 g ± 10 g
Niveau de protection Ingress	IP22



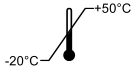
Plage de température de fonctionnement entre 5 à 35 °C (41 à 95 °F)



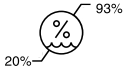
Plage d'humidité de fonctionnement (entre 15 à 90 % d'humidité relative)



Plage de pression atmosphérique de fonctionnement (70 KPa à 106 KPa)



Plage de température de transport/rangement Entre -20 et 50 °C (entre -4 et 122 °F)



Plage d'humidité pour le transport/rangement (entre 20 à 93 % d'humidité relative)

Matériaux entrant en contact avec la peau ou le lait

- Téterelle : Polypropylène
- Contenant : Polypropylène
- Couvercle du contenant : polypropylène, élastomère thermoplastique
- Membrane jaune, valve de téterelle grise et valve jaune : Silicone
- Bloc-moteur : PC/ABS (polycarbonate/acrylonitrile butadiène styrène)
- Surface des boutons jaunes : Silicone

Toutes les pièces qui entrent en contact avec le lait maternel ne contiennent pas intentionnellement de BPA (bisphénol A).

Spécifications recommandées pour l'adaptateur d'alimentation :

Alimentation USB-A (câble USB-A vers USB-C fourni)
5V/1A DC
Conforme à la norme CEI 62368-1 et aux réglementations régionales en matière de sources d'énergie.

20. Renseignements sur la cybersécurité

Cette section fournit des renseignements essentiels sur les fonctions de sécurité du tire-lait Magic InBra™.

i Informations

- Le port de chargement du tire-lait est destiné uniquement à la recharge
- Ne connectez pas le tire-lait à un appareil autre que l'adaptateur d'alimentation recommandé (voir le **chapitre 19** pour obtenir des spécifications techniques).
- Utilisez uniquement le câble d'alimentation USB fourni pour recharger votre tire-lait.

Balayez pour accéder au site Web d'information sur la sécurité.
Remarque : Les renseignements fournis par le code QR constituent un complément, mais ne remplacent pas, les instructions d'utilisation.

Réinitialisation

Vous pouvez effectuer une réinitialisation en maintenant enfoncés les boutons Marche/Arrêt et Démarrer/Pause pendant 10 secondes. La réinitialisation d'usine permet de rétablir les paramètres d'origine de votre tire-lait Magic InBra™ si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu et/ou si les autres étapes de dépannage ont échoué..
Remarque : Une réinitialisation effacera toute la mémoire du tire-lait. Si l'application est utilisée, toutes les données enregistrées dans l'application resteront accessibles. Pour plus de renseignements sur les données enregistrées dans l'application, veuillez consulter les instructions d'utilisation de l'application Medela Family Pump Control.

Liste des composants logiciels (SBOM)

Dans un souci de transparence et de sécurité, Medela met à disposition, sur demande, une SBOM présentant en détail les composants intégrés à l'appareil. Appelez le Service à la clientèle de Medela pour obtenir de l'aide.

Mises à jour et correctifs sécurisés du micrologiciel

Le tire-lait prend en charge les mises à jour sécurisées du micrologiciel afin de corriger d'éventuelles vulnérabilités de sécurité. Les mises à jour du micrologiciel sont fournies par le Service à la clientèle de Medela. Pour maintenir la sécurité de l'appareil, il est recommandé de vérifier régulièrement la disponibilité de mises à jour et de correctifs de sécurité sur le site suivant : **https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information**.

Fin du soutien

Medela assurera le soutien de l'appareil, y compris les mises à jour sécurisées du micrologiciel, pendant toute la durée de vie de l'appareil. Les utilisatrices peuvent trouver des renseignements détaillés sur cette politique sur notre site Web à l'adresse suivante : **https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information**.

Compatibilité avec l'application mobile

Pour garantir des performances et une sécurité optimales, il est essentiel d'utiliser la version de l'application mobile compatible avec le système d'exploitation de votre appareil. Vous pouvez vérifier la compatibilité de votre application Medela Family Pump Control en visitant le site suivant : **https://www.medela.com/en/footer-content/magic-inbra-security-information**.

Assurez-vous que votre application Medela Family Pump Control est mise à jour vers la dernière version afin de bénéficier des correctifs de sécurité et des améliorations de fonctionnalités.

Sécurité du Bluetooth

Le tire-lait Magic InBra™ utilise la technologie Bluetooth Low Energy pour transmettre les données de manière sécurisée, permettant ainsi le contrôle à distance du fonctionnement du tire-lait et le partage des renseignements sur les séances d'expression via l'application Medela Family Pump Control. La connexion Bluetooth Low Energy est sécurisée par un chiffrement conforme aux normes de l'industrie afin de prévenir tout accès non autorisé et toute interception de données, garantissant ainsi la confidentialité des utilisatrices et la sécurité des données, tout en veillant à ce que le tire-lait ne puisse être contrôlé qu'à une distance limitée. Si l'application est utilisée et que le tire-lait présente une connexion instable avec l'application, veuillez consulter les instructions d'utilisation de l'application Medela Family Pump Control pour obtenir une aide supplémentaire.

medela
THE SCIENCE OF CARE™

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Switzerland
Phone: +41 41 562 51 51
www.medela.com

Distributed by - Distribuido por - Distribué par
Medela LLC
1101 Corporate Drive
McHenry, IL 60050
USA
Phone (800) 435-8316 or (815) 363-1166
customer.service@medela.com
www.medela.us

Medela AG ref. master doc. 101047059/G,
101046636/2025-10/D
Subject to modifications / Sujeto a modificaciones / Sujet à modification

101046806